

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
ŁÓŻKO TURYSTYCZNE SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
CAMPING BED SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
FELDBETT SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
TURISTICKÁ POSTEL SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
LIT DE CAMPING SYMBOLE: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
LETTO DA CAMPEGGIO SIMBOLO: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
CAMA DE CAMPING SÍMBOLO: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
KAMPEERBED SYMBOOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
CAMPINGSÄNG SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΦΟΡΗΤΟ ΚΡΕΒΑΤΙ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΗΣ ΣΥΜΒΟΛΟ: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
PAT DE CAMPING SIMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
CAMA DE CAMPISMO SÍMBOLO: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ТУРИСТИЧЕСКО ЛЕГЛО СИМВОЛ: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP**  
KEMPINGÁGY ZIMBÓLUM: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
FELTSENG SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
TURISTICKÁ POSTEL SYMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
RETKISÄNKY SYMBOLI: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
TURISTINĖ LOVA SIMBOLIS: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
TŪRISMA GULTA SIMBOLS: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
MATKAVOODI SÜMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
KAMP POSTELJA SIMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
LEABA CHAMPAÍLA SIOMBOOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
SODDA TAL-CAMPING SIMBOLU: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
KREKET ZA KAMPIRANJE UZORKOM SIMBOL: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
ТУРИСТИЧЕСКАЯ КРОВАТЬ СИМВОЛ: 14379\_N EAN/GTIN: 5907451342381

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

## **OPIS**

Po każdym użyciu oczyścić powierzchnię materiału z kurzu, piasku i zabrudzeń – użyj wilgotnej ściereczki lub miękkiej szczotki. W przypadku większych zabrudzeń przemyj tkaninę wodą z dodatkiem łagodnego detergentu (np. płyn do naczyń), a następnie spłucz czystą wodą. Nie używaj środków chemicznych ani wybielaczy, które mogłyby uszkodzić powłokę materiału. Pozostaw łóżko do całkowitego wyschnięcia przed złożeniem – wilgotny materiał sprzyja powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów. Regularnie kontroluj elementy stelaża (przeguby, zawiasy, nitowania) – w razie potrzeby przetrzyj je suchą szmatką i nasmaruj lekko smarem silikonowym lub wazeliną techniczną. Sprawdź, czy gumowe zakończenia nóg są na miejscu – zapewniają one stabilność i chronią przed poślizgiem. Unikaj przechowywania łóżka w wilgotnych miejscach (np. w piwnicy bez wentylacji) – najlepiej trzymać je w suchym pomieszczeniu lub w pokrowcu z wentylacją. Co kilka miesięcy wyczyść dokładnie cały stelaż, szczególnie po biwakach w piasku, błocie lub wodzie – zapobiegnie to korozji. Po sezonie przechowuj łóżko złożone, ale nie ściśnięte – zbyt mocne upakowanie może odkształcać ramę lub materiał. Nie przeciążaj łóżka ponad dopuszczalne obciążenie – zapobiegnie to trwałemu uszkodzeniu konstrukcji.

## **WSKAZÓWKI**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

## **SPOSÓB UŻYCIA**

- Wyjmij łóżko z pokrowca transportowego, uważając, aby nie uszkodzić materiału ani stelaża.
- Rozłóż kon
- lizatory (jeśli są w zestawie) – wsuń je w odpowiednie gniazda lub zatrzaski.
- Sprawdź stabilność łóżka, naciskając lekko na powierzchnię i upewniając się, że nogi są rozstawione równomiernie i bez luzu.
- Ułóż się na łóżku powoli i równomiernie, najlepiej zaczynając od siadania – nie wskakuj na nie gwałtownie.
- Po zakończeniu użytkowania odwróć kolejność:
  - zdejmij ewentualne stabilizatory,
  - złoż nogi konstrukcji,
  - zwiń materiał i włóż wszystko z powrotem do pokrowca.
- Przechowuj łóżko w suchym miejscu, aby uniknąć korozji elementów metalowych i pleśni na materiale.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Po każdym użyciu oczyścić powierzchnię materiału z kurzu, piasku i zabrudzeń – użyj wilgotnej ściereczki lub miękkiej szczotki.
- W przypadku większych zabrudzeń przemyj tkaninę wodą z dodatkiem łagodnego detergentu (np. płyn do naczyń), a następnie spłucz czystą wodą.
- Nie używaj środków chemicznych ani wybielaczy, które mogłyby uszkodzić powłokę materiału.
- Pozostaw łóżko do całkowitego wyschnięcia przed złożeniem – wilgotny materiał sprzyja powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Regularnie kontroluj elementy stelaża (przeguby, zawiasy, nitowania) – w razie potrzeby przetrzyj je suchą szmatką i nasmaruj lekko smarem silikonowym lub wazeliną techniczną.
- Sprawdź, czy gumowe zakończenia nóg są na miejscu – zapewniają one stabilność i chronią przed poślizgiem.
- Unikaj przechowywania łóżka w wilgotnych miejscach (np. w piwnicy bez wentylacji) – najlepiej trzymać je w suchym pomieszczeniu lub w pokrowcu z wentylacją.
- Co kilka miesięcy wyczyść dokładnie cały stelaż, szczególnie po biwakach w piasku, błocie lub wodzie – zapobiegnie to korozji.
- Po sezonie przechowuj łóżko złożone, ale nie ściśnięte – zbyt mocne upakowanie może odkształcać ramę lub materiał.
- Nie przeciążaj łóżka ponad dopuszczalne obciążenie – zapobiegnie to trwałemu uszkodzeniu konstrukcji.

## **DANE TECHNICZNE**

- Profile kwadratowe: 2,5 cm
- Duża powierzchnia spania
- Pokrowiec z uchwytem
- Wytrzymały materiał: odporny na uszkodzenia poliester
- Wytrzymałość do 110 kg
- Mechanizm drzemki S
- Długość całkowita: 187cm
- Długość bez oparcia: 182 cm
- Szerokość całkowita: 70cm
- Szerokość bez podpór: 55cm
- Wysokość: 42 cm

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Zawsze ustawiaj łóżko na stabilnej, równej powierzchni – unikniesz przewrócenia lub przechylenia konstrukcji.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie nogi są prawidłowo rozłożone i zablokowane – luźne przeguby mogą spowodować złożenie się łóżka pod ciężarem.

- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia (zwykle ok. 100–150 kg, zależnie od modelu).
- Nie wskakuj ani nie stawaj na łóżku – konstrukcja nie jest przystosowana do dynamicznych obciążeń.
- Nie siadaj na samym brzegu łóżka – może to prowadzić do przechylenia lub wywrócenia się.
- Trzymaj dzieci z dala od mechanizmu składania i zawiasów – ryzyko przytrzaśnięcia palców.
- Nie używaj łóżka w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła – materiał może się stopić lub zapalić.
- Regularnie sprawdzaj stan śrub, nitów i elementów metalowych – w razie zużycia lub pęknięcia nie używaj łóżka do czasu naprawy.
- Nie używaj łóżka jako drabinki, stolika ani siedziska zbiorczego – może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia konstrukcji.
- Po zakończeniu użytkowania schowaj łóżko z dala od dzieci i zwierząt, najlepiej w oryginalnym pokrowcu lub torbie transportowej.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **DESCRIPTION**

After each use, clean the surface of the material from dust, sand and dirt – use a damp cloth or soft brush. In case of larger stains, wash the fabric with water and a mild detergent (e.g. dishwashing liquid) and then rinse with clean water. Do not use chemicals or bleaches, which could damage the material coating. Leave the bed to dry completely before folding – damp material promotes the formation of mold and unpleasant odors. Regularly check the frame elements (joints, hinges, rivets) – if necessary, wipe them with a dry cloth and lightly grease them with silicone grease or technical Vaseline. Check that the rubber ends of the legs are in place – they provide stability and protect against slipping. Avoid storing the bed in damp places (e.g. in a basement without ventilation) – it is best to keep it in a dry room or in a cover with ventilation. Every few months, clean the entire frame thoroughly, especially after camping in sand, mud or water - this will prevent corrosion. After the season, store the bed folded but not compressed - packing too tightly can deform the frame or material. Do not overload the bed beyond the permissible load - this will prevent permanent damage to the structure.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **HOW TO USE**

- Remove the bed from the transport cover, being careful not to damage the fabric or frame.
- Unfold the horse
- lizers (if included) – insert them into the appropriate slots or latches.
- Check the stability of the bed by pressing lightly on the surface and making sure the legs are spread evenly and without play.
- Lay down on the bed slowly and evenly, preferably starting by sitting down – do not jump onto the bed abruptly.
- Once you have finished using it, reverse the order:
  - remove any stabilizers,
  - fold the legs of the structure,
  - roll up the material and put everything back in the cover.
- Store the bed in a dry place to avoid corrosion of the metal parts and mold on the material.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- After each use, clean the surface of the material from dust, sand and dirt – use a damp cloth or soft brush.
- In case of heavier stains, wash the fabric with water and a mild detergent (e.g. dishwashing liquid) and then rinse with clean water.
- Do not use chemicals or bleaches that could damage the material coating.
- Allow the bed to dry completely before storing it away – damp material encourages the formation of mould and unpleasant odours.
- Regularly check the frame elements (joints, hinges, rivets) – if necessary, wipe them with a dry cloth and lightly lubricate them with silicone grease or technical Vaseline.
- Check that the rubber leg ends are in place – they provide stability and prevent slipping.
- Avoid storing the bed in damp places (e.g. a basement without ventilation) – it is best to keep it in a dry room or in a cover with ventilation.
- Every few months, clean the entire frame thoroughly, especially after camping in sand, mud or water – this will prevent corrosion.
- After the season, store the bed folded but not packed tightly – packing it too tightly can deform the frame or fabric.
- Do not overload the bed beyond its permissible load – this will prevent permanent damage to the structure.

### **TECHNICAL DATA**

- Square profiles: 2.5 cm
- Large sleeping area
- Cover with handle
- Durable material: damage-resistant polyester
- Strength up to 110 kg
- Snooze Mechanism S
- Total length: 187cm
- Length without backrest: 182 cm
- Total width: 70cm
- Width without supports: 55cm
- Height: 42 cm

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Always place the bed on a stable, even surface to avoid tipping or tilting the structure.
- Before use, make sure all legs are properly unfolded and locked - loose joints can cause the bed to fold under weight.
- Do not exceed the maximum permissible load (usually around 100–150 kg, depending on the model).
- Do not jump or stand on the bed – the structure is not designed for dynamic loads.
- Do not sit on the very edge of the bed – this may cause tipping or falling.
- Keep children away from the folding mechanism and hinges – risk of pinching fingers.
- Do not use the bed near open flames or heat sources - the material may melt or catch fire.
- Regularly check the condition of screws, threads and metal parts - if worn or cracked, do not use the bed until repaired.

- Do not use the bed as a ladder, table or collective seat - this may result in permanent damage to the structure.
- After use, store the bed away from children and pets, preferably in its original cover or carry bag.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **BESCHREIBUNG**

Reinigen Sie die Materialoberfläche nach jedem Gebrauch von Staub, Sand und Schmutz – verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste. Bei größeren Flecken waschen Sie den Stoff mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) und spülen Sie ihn anschließend mit klarem Wasser ab. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Bleichmittel, da diese die Materialbeschichtung beschädigen könnten. Lassen Sie das Bett vor dem Zusammenklappen vollständig trocknen – feuchtes Material fördert Schimmelbildung und unangenehme Gerüche. Überprüfen Sie regelmäßig die Rahmenelemente (Gelenke, Scharniere, Nieten) – wischen Sie sie gegebenenfalls mit einem trockenen Tuch ab und fetten Sie sie leicht mit Silikonfett oder technischer Vaseline ein. Überprüfen Sie, ob die Gummien der Beine richtig sitzen – sie sorgen für Stabilität und verhindern ein Verrutschen. Lagern Sie das Bett nicht an feuchten Orten (z. B. in einem Keller ohne Belüftung). Bewahren Sie es am besten in einem trockenen Raum oder in einer belüfteten Hülle auf. Reinigen Sie den gesamten Rahmen alle paar Monate gründlich, insbesondere nach dem Zelten in Sand, Schlamm oder Wasser – dies beugt Korrosion vor. Lagern Sie das Bett nach der Saison zusammengeklappt, aber nicht komprimiert – zu festes Packen kann den Rahmen oder das Material verformen. Überlasten Sie das Bett nicht über die zulässige Belastung hinaus – so vermeiden Sie bleibende Schäden an der Konstruktion.

## **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **WIE MAN SIE BENUTZT**

- Nehmen Sie das Bett aus der Transporthülle und achten Sie dabei darauf, weder Stoff noch Rahmen zu beschädigen.
- Entfalte das Pferd
- Lizierer (sofern vorhanden) – stecken Sie sie in die entsprechenden Schlitzte oder Riegel.
- Überprüfen Sie die Stabilität des Bettes, indem Sie leicht auf die Oberfläche drücken und sicherstellen, dass die Beine gleichmäßig und ohne Spiel gespreizt sind.
- Legen Sie sich langsam und gleichmäßig auf das Bett, am besten beginnen Sie im Sitzen – springen Sie nicht abrupt auf das Bett.
- Wenn Sie es nicht mehr brauchen, kehren Sie die Reihenfolge um:
  - alle Stabilisatoren entfernen,
  - die Beine der Struktur falten,
  - Rollen Sie das Material zusammen und verstauen Sie alles wieder in der Hülle.
- Lagern Sie das Bett an einem trockenen Ort, um Korrosion der Metallteile und Schimmelbildung am Material zu vermeiden.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Reinigen Sie die Materialoberfläche nach jedem Gebrauch von Staub, Sand und Schmutz – verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.
- Bei stärkeren Flecken waschen Sie den Stoff mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) und spülen Sie ihn anschließend mit klarem Wasser aus.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder Bleichmittel, die die Materialbeschichtung beschädigen könnten.
- Lassen Sie das Bett vollständig trocknen, bevor Sie es verstauen – feuchtes Material fördert die Bildung von Schimmel und unangenehmen Gerüchen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Rahmenelemente (Gelenke, Scharniere, Nieten) – wischen Sie sie bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab und schmieren Sie sie leicht mit Silikonfett oder technischer Vaseline.
- Achten Sie auf den Sitz der Gummi-Beinenden – diese sorgen für Stabilität und verhindern ein Verrutschen.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Bettes an feuchten Orten (z. B. einem Keller ohne Belüftung) – am besten bewahren Sie es in einem trockenen Raum oder in einer Hülle mit Belüftung auf.
- Reinigen Sie den gesamten Rahmen alle paar Monate gründlich, insbesondere nach dem Campen im Sand, Schlamm oder Wasser – das beugt Korrosion vor.
- Lagern Sie das Bett nach der Saison zusammengefaltet, aber nicht zu dicht gepackt, da sich der Rahmen oder der Stoff verformen kann.
- Überlasten Sie das Bett nicht über die zulässige Belastung hinaus – so vermeiden Sie bleibende Schäden an der Konstruktion.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Quadratische Profile: 2,5 cm
- Großer Schlafbereich
- Deckel mit Griff
- Strapazierfähiges Material: beschädigungsresistentes Polyester
- Belastbarkeit bis 110 kg
- Schlummermechanismus S
- Gesamtlänge: 187cm
- Länge ohne Rückenlehne: 182 cm
- Gesamtbreite: 70cm
- Breite ohne Stützen: 55cm
- Höhe: 42 cm

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Stellen Sie das Bett immer auf eine stabile, ebene Fläche, um ein Umkippen oder Neigen der Struktur zu vermeiden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Beine richtig ausgeklappt und verriegelt sind – lose Verbindungen können dazu führen, dass das Bett unter dem Gewicht zusammenklappt.
- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Zuladung (üblicherweise ca. 100–150 kg, je nach Modell).
- Springen oder stellen Sie sich nicht auf das Bett – die Konstruktion ist nicht für dynamische Belastungen ausgelegt.
- Setzen Sie sich nicht auf die äußerste Bettkante – dies kann zum Umkippen oder Stürzen führen.
- Halten Sie Kinder vom Klappmechanismus und den Scharnieren fern – Quetschgefahr für die Finger.
- Benutzen Sie das Bett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen – das Material könnte schmelzen oder Feuer fangen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Schrauben, Gewinden und Metallteilen. Bei Verschleiß oder Rissen darf das Bett bis zur Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie das Bett nicht als Leiter, Tisch oder Sitzgelegenheit – dies kann zu dauerhaften Schäden an der Struktur führen.
- Bewahren Sie das Bett nach Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, vorzugsweise im Originalbezug oder in der Tragetasche.



### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Informationen zu den Recyclingmöglichkeiten des Altprodukts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Ušchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **POPIS**

Po každém použití očistěte povrch materiálu od prachu, písku a nečistot – použijte vlhký hadřík nebo měkký kartáč. V případě větších skvrn látku omyjte vodou a jemným čisticím prostředkem (např. na mytí nádobí) a poté opláchněte čistou vodou. Nepoužívejte chemikálie ani bělidla, které by mohly poškodit povrchovou úpravu materiálu. Před složením nechte postel zcela uschnout – vlhký materiál podporuje tvorbu plísni a nepříjemných pachů. Pravidelně kontrolujte prvky rámu (klouby, panty, nýty) – v případě potřeby je otřete suchým hadříkem a lehce namažte silikonovým mazivem nebo technickou vazelinou. Zkontrolujte, zda jsou gumové konce nohou na svém místě – zajišťují stabilitu a chrání před uklouznutím. Vyhněte se skladování postele ve vlhkých místech (např. ve sklepě bez větrání) – nejlépe ji uchovávejte v suché místnosti nebo v krytu s větráním. Každých několik měsíců důkladně očistěte celý rám, zejména po kempování v písku, blátě nebo vodě – zabráníte tak korozi. Po sezóně skladujte postel složenou, ale ne stlačenou – příliš těsné sbalení může deformovat rám nebo materiál. Nepřetěžujte postel nad povolenou nosnost – zabráníte tak trvalému poškození konstrukce.

## **TIP**

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

## **JAK POUŽÍVAT**

- Sejměte postel z přepravního krytu a dávejte pozor, abyste nepoškodili látku ani rám.
- Rozložte koně
- lizery (pokud jsou součástí dodávky) – vložte je do příslušných slotů nebo západek.
- Zkontrolujte stabilitu postele lehkým zatlačením na povrch a ujistěte se, že jsou nohy rovnoměrně roztažené a bez vůle.
- Lehněte si na postel pomalu a rovnoměrně, nejlépe začněte sezením – neskákejte na postel prudce.
- Jakmile skončíte s používáním, postupujte v opačném pořadí:
  - odstraňte veškeré stabilizátory,
  - složte nohy konstrukce,
  - srolujte látku a vše vraťte zpět do krytu.
- Postel skladujte na suchém místě, abyste zabránili korozi kovových částí a vzniku plísni na materiálu.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Po každém použití očistěte povrch materiálu od prachu, písku a nečistot – použijte vlhký hadřík nebo měkký kartáč.
- V případě silnějších skvrn vyperte látku vodou a jemným pracím prostředkem (např. saponátem na mytí nádobí) a poté opláchněte čistou vodou.
- Nepoužívejte chemikálie ani bělidla, které by mohly poškodit povrchovou úpravu materiálu.
- Před uskladněním nechte postel zcela vyschnout – vlhký materiál podporuje tvorbu plísni a nepříjemných pachů.
- Pravidelně kontrolujte prvky rámu (klouby, panty, nýty) – v případě potřeby je otřete suchým hadříkem a lehce namažte silikonovým mazivem nebo technickou vazelinou.
- Zkontrolujte, zda jsou gumové konce nohou na místě – zajišťují stabilitu a zabraňují klouzání.
- Neskladujte postel ve vlhkých místech (např. ve sklepě bez větrání) – nejlépe ji uchovávejte v suché místnosti nebo v krytu s větráním.
- Každých pár měsíců důkladně očistěte celý rám, zejména po kempování v písku, blátě nebo vodě – zabráníte tak korozi.
- Po sezóně postel skladujte složenou, ale ne těsně zabalenou – příliš těsné sbalení může deformovat rám nebo látku.
- Nepřetěžujte postel nad povolenou nosnost – zabráníte tak trvalému poškození konstrukce.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Čtvercové profily: 2,5 cm
- Velká spací plocha
- Kryt s rukojetí
- Odolný materiál: polyester odolný proti poškození
- Nosnost až 110 kg
- Mechanismus odložení buzení S
- Celková délka: 187 cm
- Délka bez opěradla: 182 cm
- Celková šířka: 70 cm
- Šířka bez podpěr: 55 cm
- Výška: 42 cm

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Postel vždy umístěte na stabilní a rovný povrch, abyste zabránili převrácení nebo naklonění konstrukce.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nohy správně rozloženy a zajištěny – uvolněné klouby mohou způsobit, že se postel pod vahou složí.
- Nepřekračujte maximální povolené zatížení (obvykle kolem 100–150 kg, v závislosti na modelu).
- Neskákejte ani nestůjte na posteli – konstrukce není určena pro dynamické zatížení.
- Neseděte na samý okraj postele – mohlo by dojít k převrácení nebo pádu.

- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od skládacího mechanismu a pantů – riziko přiskřípnutí prstů.
- Nepoužívejte postel v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla – materiál se může roztavit nebo vznítit.
- Pravidelně kontrolujte stav šroubů, závitů a kovových částí – pokud jsou opotřebované nebo prasklé, postel nepoužívejte, dokud nebude opravena.
- Nepoužívejte postel jako žebřík, stůl ani společné sedadlo – mohlo by dojít k trvalému poškození konstrukce.
- Po použití skladujte pelíšek mimo dosah dětí a domácích zvířat, nejlépe v originálním potahu nebo přepravní tašce.



#### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním sběrném dvoře.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo určené místními úřady pro sběr odpadu. Informace o možnostech recyklace použitého výrobku poskytne obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a produktových dat bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

## **DESCRIPTION**

Après chaque utilisation, nettoyez la surface du tissu pour éliminer la poussière, le sable et la saleté à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce. En cas de taches importantes, lavez le tissu à l'eau et à un détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle), puis rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits chimiques ni d'eau de Javel, car ils pourraient endommager le revêtement du tissu. Laissez le lit sécher complètement avant de le plier : un tissu humide favorise la formation de moisissures et d'odeurs désagréables. Vérifiez régulièrement les éléments du cadre (joints, charnières, rivets) : si nécessaire, essuyez-les avec un chiffon sec et graissez-les légèrement avec de la graisse silicone ou de la vaseline technique. Vérifiez que les embouts en caoutchouc des pieds sont bien en place : ils assurent la stabilité et empêchent le glissement. Évitez de stocker le lit dans des endroits humides (par exemple, dans une cave non ventilée) ; il est préférable de le conserver dans une pièce sèche ou sous une couverture ventilée. Nettoyez soigneusement le cadre tous les deux ou trois mois, surtout après avoir campé dans le sable, la boue ou l'eau, afin d'éviter la corrosion. Après la saison, rangez le lit plié, mais sans le comprimer : un emballage trop serré peut déformer le cadre ou le tissu. Ne surchargez pas le lit au-delà de la charge autorisée - cela évitera des dommages permanents à la structure.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **MODE D'EMPLOI**

- Retirez le lit de la housse de transport en veillant à ne pas endommager le tissu ou le cadre.
- Déplier le cheval
- lizers (si inclus) – insérez-les dans les fentes ou les loquets appropriés.
- Vérifiez la stabilité du lit en appuyant légèrement sur la surface et en vous assurant que les pieds sont répartis uniformément et sans jeu.
- Allongez-vous sur le lit lentement et uniformément, de préférence en commençant par vous asseoir – ne sautez pas brusquement sur le lit.
- Une fois que vous avez fini de l'utiliser, inversez l'ordre :
  - retirer tous les stabilisateurs,
  - replier les pieds de la structure,
  - enrouler le tissu et remettre le tout dans la housse.
- Stockez le lit dans un endroit sec pour éviter la corrosion des pièces métalliques et la moisissure sur le matériau.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Après chaque utilisation, nettoyez la surface du matériau de la poussière, du sable et de la saleté – utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.
- En cas de taches plus importantes, lavez le tissu avec de l'eau et un détergent doux (par exemple du liquide vaisselle) puis rincez à l'eau claire.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou d'agents de blanchiment qui pourraient endommager le revêtement du matériau.
- Laissez le lit sécher complètement avant de le ranger – un matériau humide favorise la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Vérifiez régulièrement les éléments du cadre (joints, charnières, rivets) – si nécessaire, essuyez-les avec un chiffon sec et lubrifiez-les légèrement avec de la graisse silicone ou de la vaseline technique.
- Vérifiez que les embouts en caoutchouc des pieds sont en place : ils assurent la stabilité et empêchent le glissement.
- Évitez de stocker le lit dans des endroits humides (par exemple un sous-sol sans ventilation) – il est préférable de le conserver dans une pièce sèche ou dans un endroit couvert avec ventilation.
- Tous les quelques mois, nettoyez soigneusement l'ensemble du cadre, surtout après avoir campé dans le sable, la boue ou l'eau – cela évitera la corrosion.
- Après la saison, rangez le lit plié mais sans le tasser trop fort – un tassement trop serré peut déformer le cadre ou le tissu.
- Ne surchargez pas le lit au-delà de sa charge autorisée – cela évitera des dommages permanents à la structure.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Profilés carrés : 2,5 cm
- Grand espace de couchage
- Couvercle avec poignée
- Matériau durable : polyester résistant aux dommages
- Résistance jusqu'à 110 kg
- Mécanisme de répétition de l'alarme S
- Longueur totale : 187 cm
- Longueur sans dossier : 182 cm
- Largeur totale : 70 cm
- Largeur sans supports : 55 cm
- Hauteur : 42 cm

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Placez toujours le lit sur une surface stable et plane pour éviter de basculer ou d'incliner la structure.

- Avant utilisation, assurez-vous que tous les pieds sont correctement dépliés et verrouillés - des articulations desserrées peuvent entraîner le pliage du lit sous le poids.
- Ne pas dépasser la charge maximale autorisée (généralement autour de 100 à 150 kg, selon le modèle).
- Ne sautez pas et ne vous tenez pas debout sur le lit – la structure n’est pas conçue pour supporter des charges dynamiques.
- Ne vous asseyez pas sur le bord du lit – cela pourrait provoquer un basculement ou une chute.
- Tenir les enfants éloignés du mécanisme de pliage et des charnières – risque de pincement des doigts.
- N'utilisez pas le lit à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur - le matériau peut fondre ou prendre feu.
- Vérifiez régulièrement l'état des vis, des filetages et des pièces métalliques - s'ils sont usés ou fissurés, n'utilisez pas le lit jusqu'à ce qu'il soit réparé.
- N'utilisez pas le lit comme échelle, table ou siège collectif - cela pourrait entraîner des dommages permanents à la structure.
- Après utilisation, rangez le lit hors de portée des enfants et des animaux domestiques, de préférence dans sa housse d'origine ou dans son sac de transport.



#### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Les informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés sont fournies par les services municipaux.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans

préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **DESCRIZIONE**

Dopo ogni utilizzo, pulire la superficie del materiale da polvere, sabbia e sporco utilizzando un panno umido o una spazzola morbida. In caso di macchie più ostinate, lavare il tessuto con acqua e un detergente delicato (ad esempio, detersivo per piatti) e risciacquare con acqua pulita. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina, che potrebbero danneggiare il rivestimento del materiale. Lasciare asciugare completamente il letto prima di chiuderlo: il materiale umido favorisce la formazione di muffa e odori sgradevoli. Controllare regolarmente gli elementi del telaio (giunti, cerniere, rivetti): se necessario, pulirli con un panno asciutto e ungerli leggermente con grasso al silicone o vaselina tecnica. Verificare che le estremità in gomma delle gambe siano in posizione: garantiscono stabilità e proteggono dallo scivolamento. Evitare di riporre il letto in luoghi umidi (ad esempio, in una cantina senza ventilazione): è meglio conservarlo in un luogo asciutto o in una copertura ventilata. Ogni pochi mesi, pulire accuratamente l'intera struttura, soprattutto dopo aver campeggiato su sabbia, fango o acqua, per prevenire la corrosione. Dopo la stagione, riporre il letto piegato ma non compresso: un imballaggio troppo stretto può deformare la struttura o il materiale. Non sovraccaricare il letto oltre il carico consentito: questo eviterà danni permanenti alla struttura.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

### **COME USARE**

- Togliere il letto dalla custodia per il trasporto, facendo attenzione a non danneggiare il tessuto o la struttura.
- Dispiega il cavallo
- lizzatori (se inclusi): inserirli negli slot o nei fermi appropriati.
- Controllare la stabilità del letto esercitando una leggera pressione sulla superficie e accertandosi che le gambe siano distese in modo uniforme e senza gioco.
- Sdraiatevi sul letto lentamente e in modo uniforme, preferibilmente iniziando dalla posizione seduta: non saltate sul letto bruscamente.
- Una volta terminato l'utilizzo, invertire l'ordine:
  - rimuovere eventuali stabilizzatori,
  - piegare le gambe della struttura,
  - arrotolare il materiale e rimettere il tutto nella custodia.
- Conservare il letto in un luogo asciutto per evitare la corrosione delle parti metalliche e la formazione di muffa sul materiale.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Dopo ogni utilizzo, pulire la superficie del materiale da polvere, sabbia e sporco utilizzando un panno umido o una spazzola morbida.
- In caso di macchie più ostinate, lavare il tessuto con acqua e un detergente delicato (ad esempio detersivo per piatti) e poi risciacquare con acqua pulita.
- Non utilizzare prodotti chimici o candeggina che potrebbero danneggiare il rivestimento del materiale.
- Lasciate asciugare completamente il letto prima di riporlo: il materiale umido favorisce la formazione di muffa e odori sgradevoli.
- Controllare regolarmente gli elementi del telaio (giunti, cerniere, rivetti); se necessario, pulirli con un panno asciutto e lubrificarli leggermente con grasso al silicone o vaselina tecnica.
- Controllare che le estremità in gomma delle gambe siano in posizione: garantiscono stabilità e impediscono lo scivolamento.
- Evitare di riporre il letto in luoghi umidi (ad esempio una cantina senza ventilazione): è meglio conservarlo in una stanza asciutta o in una copertura ventilata.
- Ogni pochi mesi, pulire accuratamente l'intero telaio, soprattutto dopo aver campeggiato nella sabbia, nel fango o nell'acqua: questo eviterà la corrosione.
- Dopo la stagione, riporre il letto piegato ma non imballato eccessivamente: imballarlo troppo può deformare la struttura o il tessuto.
- Non sovraccaricare il letto oltre il carico consentito: ciò eviterà danni permanenti alla struttura.

### **DATI TECNICI**

- Profili quadrati: 2,5 cm
- Ampia zona notte
- Coprire con maniglia
- Materiale durevole: poliestere resistente ai danni
- Forza fino a 110 kg
- Meccanismo di ripetizione S
- Lunghezza totale: 187 cm
- Lunghezza senza schienale: 182 cm
- Larghezza totale: 70 cm
- Larghezza senza supporti: 55 cm
- Altezza: 42 cm

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Posizionare sempre il letto su una superficie stabile e piana per evitare che la struttura si ribalti o si inclini.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le gambe siano correttamente distese e bloccate: giunti allentati possono far piegare il letto sotto il peso.
- Non superare il carico massimo consentito (solitamente circa 100–150 kg, a seconda del modello).
- Non saltare o salire sul letto: la struttura non è progettata per carichi dinamici.
- Non sedersi proprio sul bordo del letto, perché potresti ribaltarti o cadere.
- Tenere i bambini lontani dal meccanismo di piegatura e dalle cerniere: rischio di schiacciamento delle dita.
- Non utilizzare il letto vicino a fiamme libere o fonti di calore: il materiale potrebbe sciogliersi o prendere fuoco.
- Controllare regolarmente le condizioni di viti, filettature e parti metalliche: se usurate o crepate, non utilizzare il letto finché non saranno riparate.
- Non utilizzare il letto come scala, tavolo o seduta collettiva: ciò potrebbe causare danni permanenti alla struttura.
- Dopo l'uso, riporre il letto lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici, preferibilmente nella sua fodera originale o nella borsa per il trasporto.



## **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Informazioni sulle possibilità di riciclaggio del prodotto usato sono fornite dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **DESCRIPCIÓN**

Después de cada uso, limpie la superficie del material para eliminar el polvo, la arena y la suciedad con un paño húmedo o un cepillo suave. En caso de manchas más grandes, lave la tela con agua y un detergente suave (por ejemplo, lavavajillas) y luego enjuague con agua limpia. No utilice productos químicos ni lejía, ya que podrían dañar el revestimiento del material. Deje que la cama se seque completamente antes de doblarla; el material húmedo favorece la formación de moho y olores desagradables. Revise regularmente los elementos de la estructura (juntas, bisagras, remaches); si es necesario, límpielos con un paño seco y engráselos ligeramente con grasa de silicona o vaselina técnica. Compruebe que los extremos de goma de las patas estén en su lugar; proporcionan estabilidad y evitan que se resbale. Evite guardar la cama en lugares húmedos (por ejemplo, en un sótano sin ventilación); es mejor guardarla en una habitación seca o en una funda ventilada. Cada pocos meses, limpie a fondo toda la estructura, especialmente después de acampar en arena, barro o agua; esto evitará la corrosión. Después de la temporada, guarde la cama plegada, pero no comprimida; un empaque demasiado apretado puede deformar la estructura o el material. No sobrecargue la cama más allá de la carga permitida – esto evitará daños permanentes a la estructura.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **MODO DE EMPLEO**

- Retire la cama de la funda de transporte, teniendo cuidado de no dañar la tela ni el marco.
- Despliega el caballo
- lizadores (si están incluidos): insértelos en las ranuras o pestillos correspondientes.
- Compruebe la estabilidad de la cama presionando ligeramente sobre la superficie y comprobando que las patas estén separadas de manera uniforme y sin juego.
- Acuéstese en la cama de manera lenta y uniforme, preferiblemente comenzando sentándose; no salte a la cama bruscamente.
- Una vez que hayas terminado de usarlo, invierte el orden:
  - retire cualquier estabilizador,
  - doblar las patas de la estructura,
  - Enrolle el material y vuelva a colocar todo en la funda.
- Guarde la cama en un lugar seco para evitar la corrosión de las partes metálicas y el moho en el material.

## • **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Después de cada uso, limpie la superficie del material de polvo, arena y suciedad: utilice un paño húmedo o un cepillo suave.
- En caso de manchas más difíciles, lave la tela con agua y un detergente suave (por ejemplo, líquido lavavajillas) y luego enjuague con agua limpia.
- No utilice productos químicos ni blanqueadores que puedan dañar el revestimiento del material.
- Deje que la cama se seque completamente antes de guardarla: el material húmedo favorece la formación de moho y olores desagradables.
- Revise periódicamente los elementos del marco (articulaciones, bisagras, remaches); si es necesario, límpielos con un paño seco y lubríquelos ligeramente con grasa de silicona o vaselina técnica.
- Compruebe que los extremos de goma de las patas estén en su lugar: proporcionan estabilidad y evitan resbalones.
- Evite guardar la cama en lugares húmedos (por ejemplo, un sótano sin ventilación); es mejor mantenerla en una habitación seca o en una funda con ventilación.
- Cada pocos meses, limpie completamente el marco, especialmente después de acampar en arena, barro o agua: esto evitará la corrosión.
- Después de la temporada, guarde la cama doblada pero no muy apretada – embalarla demasiado apretada puede deformar el marco o la tela.
- No sobrecargue la cama más allá de su carga permitida – esto evitará daños permanentes a la estructura.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Perfiles cuadrados: 2,5 cm
- Amplia zona para dormir
- Tapa con asa
- Material duradero: poliéster resistente a daños.
- Resistencia hasta 110 kg
- Mecanismo de repetición S
- Longitud total: 187cm
- Largo sin respaldo: 182 cm
- Ancho total: 70cm
- Ancho sin soportes: 55cm
- Altura: 42 cm

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Coloque siempre la cama sobre una superficie estable y nivelada para evitar que la estructura se vuelque o se incline.
- Antes de usar, asegúrese de que todas las patas estén correctamente desplegadas y bloqueadas: las uniones flojas pueden provocar que la cama se pliegue por el peso.
- No exceda la carga máxima permitida (normalmente alrededor de 100–150 kg, dependiendo del modelo).
- No salte ni se pare sobre la cama: la estructura no está diseñada para soportar cargas dinámicas.
- No se sienta en el borde de la cama, ya que podría volcarse o caerse.
- Mantenga a los niños alejados del mecanismo de plegado y de las bisagras: existe riesgo de pillarse los dedos.
- No utilice la cama cerca de llamas abiertas o fuentes de calor: el material podría derretirse o incendiarse.
- Revise periódicamente el estado de los tornillos, roscas y piezas metálicas: si están desgastados o agrietados, no utilice la cama hasta que se reparen.
- No utilice la cama como escalera, mesa o asiento colectivo: esto puede provocar daños permanentes a la estructura.
- Después de su uso, guarde la cama fuera del alcance de los niños y las mascotas, preferiblemente en su funda o bolsa de transporte original.



## **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La oficina municipal o municipal proporciona información sobre las posibilidades de reciclaje del producto usado.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

## **BESCHRIJVING**

Reinig na elk gebruik het oppervlak van het materiaal van stof, zand en vuil – gebruik hiervoor een vochtige doek of zachte borstel. Was bij grotere vlekken de stof met water en een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel) en spoel vervolgens af met schoon water. Gebruik geen chemicaliën of bleekmiddelen, deze kunnen de coating van het materiaal beschadigen. Laat het bed volledig drogen voordat u het opvouwt – vochtig materiaal bevordert schimmelvorming en onaangename geurtjes. Controleer regelmatig de frame-elementen (verbindingen, scharnieren, klinknagels) – veeg ze indien nodig af met een droge doek en vet ze licht in met siliconenvet of technische vaseline. Controleer of de rubberen uiteinden van de poten goed op hun plaats zitten – deze zorgen voor stabiliteit en beschermen tegen wegglijden. Bewaar het bed niet op vochtige plaatsen (bijv. in een kelder zonder ventilatie) – bewaar het bij voorkeur in een droge ruimte of in een hoes met ventilatie. Reinig het hele frame om de paar maanden grondig, vooral na kamperen in zand, modder of water – dit voorkomt corrosie. Berg het bed na het seizoen opgevouwen maar niet samengeperst op – te strak inpakken kan het frame of het materiaal vervormen. Belast het bed niet zwaarder dan de toegestane belasting. Zo voorkomt u blijvende schade aan de constructie.

## **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

## **HOE TE GEBRUIKEN**

- Haal het bed uit de transporthoes. Let hierbij op dat u de stof en het frame niet beschadigt.
- Vouw het paard open
- lizers (indien meegeleverd): plaats ze in de daarvoor bestemde sleuven of vergrendelingen.
- Controleer of het bed stabiel staat door lichtjes op het oppervlak te drukken en ervoor te zorgen dat de poten gelijkmatig en zonder speling staan.
- Ga langzaam en gelijkmatig op bed liggen, bij voorkeur beginnend met zitten – spring niet abrupt op bed.
- Zodra u klaar bent met gebruiken, draait u de volgorde om:
  - verwijder eventuele stabilisatoren,
  - vouw de poten van de structuur,
  - rol het materiaal op en doe alles terug in de hoes.
- Bewaar het bed op een droge plaats om corrosie van de metalen onderdelen en schimmelvorming op het materiaal te voorkomen.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Reinig na elk gebruik het oppervlak van het materiaal om stof, zand en vuil te verwijderen met een vochtige doek of een zachte borstel.
- Bij hardnekkige vlekken wast u de stof met water en een mild wasmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel) en spoelt u de stof vervolgens af met schoon water.
- Gebruik geen chemicaliën of bleekmiddelen, deze kunnen de coating van het materiaal beschadigen.
- Laat het bed volledig drogen voordat u het opbergt. Vochtig materiaal bevordert de vorming van schimmel en veroorzaakt onaangename geuren.
- Controleer regelmatig de framedelen (verbindingen, scharnieren, klinknagels) – veeg ze indien nodig af met een droge doek en smeer ze licht in met siliconenvet of technische vaseline.
- Controleer of de rubberen uiteinden van de poten goed vastzitten. Deze zorgen voor stabiliteit en voorkomen wegglijden.
- Bewaar het bed niet op een vochtige plaats (bijvoorbeeld een kelder zonder ventilatie). Het beste is om het in een droge ruimte of in een hoes met ventilatie te bewaren.
- Maak het hele frame om de paar maanden grondig schoon, vooral na kamperen in zand, modder of water. Zo voorkom je corrosie.
- Berg het bed na het seizoen opgevouwen maar niet te strak op. Als u het te strak inpakt, kunnen het frame of de stof vervormen.
- Overbelast het bed niet met een belasting die de toegestane waarde overschrijdt. Zo voorkomt u blijvende schade aan de constructie.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Vierkante profielen: 2,5 cm
- Grote slaapruijnte
- Deksel met handvat
- Duurzaam materiaal: schadebestendig polyester
- Sterkte tot 110 kg
- Snooze-mechanisme S
- Totale lengte: 187 cm
- Lengte zonder rugleuning: 182 cm
- Totale breedte: 70 cm
- Breedte zonder steunen: 55 cm
- Hoogte: 42 cm

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Plaats het bed altijd op een stabiele, vlakke ondergrond om te voorkomen dat de constructie kantelt of kantelt.
- Controleer voor gebruik of alle poten goed zijn uitgeklapt en vergrendeld. Losse verbindingen kunnen ervoor zorgen dat het bed door het gewicht kan inklappen.
- Overschrijd de maximaal toegestane belasting niet (meestal ongeveer 100–150 kg, afhankelijk van het model).
- Spring of sta niet op het bed: de constructie is niet ontworpen voor dynamische belastingen.
- Ga niet op de rand van het bed zitten; dit kan ervoor zorgen dat het bed kantelt of valt.
- Houd kinderen uit de buurt van het vouwmechanisme en de scharnieren; gevaar voor bekknelling van vingers.
- Gebruik het bed niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen. Het materiaal kan smelten of vlam vatten.
- Controleer regelmatig de staat van de schroeven, schroefdraad en metalen onderdelen. Als deze versleten of gebarsten zijn, mag u het bed niet gebruiken totdat het is gerepareerd.
- Gebruik het bed niet als ladder, tafel of zitplaats voor meerdere personen. Dit kan blijvende schade aan de constructie veroorzaken.
- Berg het bed na gebruik op, buiten bereik van kinderen en huisdieren, bij voorkeur in de originele hoes of draagtas.



## **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de gemeente aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over de mogelijkheden voor recycling van het gebruikte product kunt u krijgen bij de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **BESKRIVNING**

Rengör materialets yta från damm, sand och smuts efter varje användning – använd en fuktig trasa eller mjuk borste. Vid större fläckar, tvätta tyget med vatten och ett mildt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel) och skölj sedan med rent vatten. Använd inte kemikalier eller blekmedel, eftersom de kan skada materialets beläggning. Låt sängen torka helt innan du faller ihop den – fuktigt material främjar mögelbildning och obehagliga lukter. Kontrollera regelbundet ramelementen (leder, gångjärn, nitar) – torka av dem vid behov med en torr trasa och smörj dem lätt med silikonfett eller teknisk vaselin. Kontrollera att benens gummiändar sitter på plats – de ger stabilitet och skyddar mot glidning. Undvik att förvara sängen på fuktiga platser (t.ex. i en källare utan ventilation) – det är bäst att förvara den i ett torrt rum eller i ett överdrag med ventilation. Rengör hela ramen noggrant med några månaders mellanrum, särskilt efter camping i sand, lera eller vatten – detta förhindrar korrosion. Efter säsongen, förvara sängen hopfäld men inte komprimerad – för hårt packad kan deformera ramen eller materialet. Överbelasta inte sängen utöver den tillåtna belastningen – detta förhindrar permanenta skador på konstruktionen.

## **DRICKS**

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

## **HUR MAN ANVÄNDER**

- Ta bort sängen från transportskyddet och var försiktig så att du inte skadar tyget eller ramen.
- Fäll ut hästen
- lisers (om de ingår) – sätt in dem i lämpliga spår eller spärrar.
- Kontrollera sängens stabilitet genom att trycka lätt på ytan och se till att benen är jämnt fördelade och utan glapp.
- Lagg dig långsamt och jämnt ner på sängen, helst börja med att sitta ner – hoppa inte tvärt upp i sängen.
- När du är klar med att använda den, gör omvänd ordning:
  - ta bort eventuella stabilisatorer,
  - vik konstruktionens ben,
  - rulla ihop materialet och lägg tillbaka allt i överdraget.
- Förvara sängen på en torr plats för att undvika korrosion av metalldelarna och mögel på materialet.

- **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Rengör materialets yta från damm, sand och smuts efter varje användning – använd en fuktig trasa eller mjuk borste.
- Vid kraftigare fläckar, tvätta tyget med vatten och ett mildt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel) och skölj sedan med rent vatten.
- Använd inte kemikalier eller blekmedel som kan skada materialbeläggningen.
- Låt sängen torka helt innan du ställer undan den – fuktigt material främjar mögelbildning och obehagliga lukter.
- Kontrollera regelbundet ramelementen (leder, gångjärn, nitar) – torka av dem vid behov med en torr trasa och smörj dem lätt med silikonfett eller teknisk vaselin.
- Kontrollera att benens gummiändar sitter på plats – de ger stabilitet och förhindrar glidning.
- Undvik att förvara sängen på fuktiga platser (t.ex. en källare utan ventilation) – det är bäst att förvara den i ett torrt rum eller i ett överdrag med ventilation.
- Rengör hela ramen noggrant med några månaders mellanrum, särskilt efter camping i sand, lera eller vatten – detta förhindrar korrosion.
- Efter säsongen, förvara sängen hopvikt men inte tätt packad – om den packas för tätt kan ramen eller tyget deformeras.
- Överbelasta inte sängen utöver den tillåtna belastningen – detta förhindrar permanenta skador på konstruktionen.

## **TEKNISKA DATA**

- Kvadratiska profiler: 2,5 cm
- Stor sovyta
- Täckt med handtag
- Slitstarkt material: skadortålig polyester
- Styrka upp till 110 kg
- Snooze-mekanism S
- Totallängd: 187 cm
- Längd utan ryggstöd: 182 cm
- Total bredd: 70 cm
- Bredd utan stöd: 55 cm
- Höjd: 42 cm

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Placera alltid sängen på en stabil och jämn yta för att undvika att sängen tippar eller lutar.
- Se till att alla ben är ordentligt utfälda och låsta före användning – lösa leder kan göra att sängen faller ihop under vikten.
- Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen (vanligtvis cirka 100–150 kg, beroende på modell).
- Hoppa eller stå inte på sängen – konstruktionen är inte konstruerad för dynamiska belastningar.
- Sitt inte på sängkanten – det kan orsaka att du tippar eller faller.
- Håll barn borta från fällmekanismen och gångjärnen – risk för klämskador.

- Använd inte sängen nära öppen låga eller värmekällor – materialet kan smälta eller fatta eld.
- Kontrollera regelbundet skicket på skruvar, gängor och metalledar – om de är slitna eller spruckna, använd inte sängen förrän den är reparerad.
- Använd inte sängen som stege, bord eller gemensam sittplats – det kan leda till permanenta skador på konstruktionen.
- Efter användning, förvara sängen utom räckhåll för barn och husdjur, helst i originalöverdraget eller bärväskan.



#### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan kasseras på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en av lokala myndigheter utsedd återvinningsstation. Information om möjligheterna att återvinna den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε την επιφάνεια του υλικού από σκόνη, άμμο και βρωμιά – χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα. Σε περίπτωση μεγαλύτερων λεκέδων, πλύνετε το ύφασμα με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό (π.χ. υγρό πιάτων) και στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή χλωρίνες, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση του υλικού. Αφήστε το κρεβάτι να στεγνώσει εντελώς πριν το διπλώσετε – το υγρό υλικό ευνοεί τον σχηματισμό μούχλας και δυσάρεστων οσμών. Ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία του σκελετού (αρμούς, μεντεσέδες, πριτσίνια) – εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τα με ένα στεγνό πανί και λαδώστε τα ελαφρά με γράσο σιλικόνης ή τεχνική βαζελίνη. Ελέγξτε ότι τα ελαστικά άκρα των ποδιών είναι στη θέση τους – παρέχουν σταθερότητα και προστατεύουν από την ολίσθηση. Αποφύγετε την αποθήκευση του κρεβατιού σε υγρά μέρη (π.χ. σε υπόγειο χωρίς αερισμό) – είναι καλύτερο να το φυλάσσετε σε ξηρό δωμάτιο ή σε κάλυμμα με αερισμό. Κάθε λίγους μήνες, καθαρίζετε καλά ολόκληρο το σκελετό, ειδικά μετά από κατασκήνωση σε άμμο, λάσπη ή νερό – αυτό θα αποτρέψει τη διάβρωση. Μετά την εποχή, αποθηκεύστε το κρεβάτι διπλωμένο αλλά όχι συμπιεσμένο – η πολύ σφιχτή συσκευασία μπορεί να παραμορφώσει το σκελετό ή το υλικό. Μην υπερφορτώνετε το κρεβάτι πέρα από το επιτρεπόμενο φορτίο - αυτό θα αποτρέψει μόνιμη ζημιά στη δομή.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

### **ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**

- Αφαιρέστε το κρεβάτι από το κάλυμμα μεταφοράς, προσέχοντας να μην προκαλέσετε ζημιά στο ύφασμα ή στο πλαίσιο.
- Ξεδιπλώστε το άλογο
- λυχνίες (εάν περιλαμβάνονται) – τοποθετήστε τις στις κατάλληλες υποδοχές ή μάνδαλα.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα του κρεβατιού πιέζοντας ελαφρά την επιφάνεια και βεβαιώνοντας ότι τα πόδια είναι απλωμένα ομοιόμορφα και χωρίς διάκενα.
- Ξαπλώστε στο κρεβάτι αργά και ομοιόμορφα, ξεκινώντας κατά προτίμηση καθισμένοι – μην πηδάτε απότομα στο κρεβάτι.
- Μόλις τελειώσετε τη χρήση του, αντιστρέψτε τη σειρά:
  - αφαιρέστε τυχόν σταθεροποιητές,
  - διπλώστε τα πόδια της δομής,
  - τυλίξτε το ύφασμα σε ρολό και βάλτε τα όλα πίσω στο κάλυμμα.
- Αποθηκεύστε το κρεβάτι σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε τη διάβρωση των μεταλλικών μερών και τη μούχλα στο υλικό.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε την επιφάνεια του υλικού από σκόνη, άμμο και βρωμιά – χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα.
- Σε περίπτωση πιο έντονων λεκέδων, πλύνετε το ύφασμα με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό (π.χ. υγρό πιάτων) και στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή χλωρίνες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην επικάλυψη του υλικού.
- Αφήστε το κρεβάτι να στεγνώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε – το υγρό υλικό ευνοεί τον σχηματισμό μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία του πλαισίου (αρμούς, μεντεσέδες, πριτσίνια) – εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τα με ένα στεγνό πανί και λιπάνετε τα ελαφρά με γράσο σιλικόνης ή τεχνική βαζελίνη.
- Ελέγξτε ότι τα ελαστικά άκρα των ποδιών είναι στη θέση τους – παρέχουν σταθερότητα και αποτρέπουν την ολίσθηση.
- Αποφύγετε την αποθήκευση του κρεβατιού σε υγρά μέρη (π.χ. υπόγειο χωρίς αερισμό) – είναι καλύτερο να το φυλάσσετε σε ξηρό δωμάτιο ή σε κάλυμμα με αερισμό.
- Κάθε λίγους μήνες, καθαρίζετε σχολαστικά ολόκληρο το πλαίσιο, ειδικά μετά από κατασκήνωση σε άμμο, λάσπη ή νερό – αυτό θα αποτρέψει τη διάβρωση.
- Μετά την εποχή, αποθηκεύστε το κρεβάτι διπλωμένο αλλά όχι σφιχτά συσκευασμένο - η πολύ σφιχτή συσκευασία μπορεί να παραμορφώσει το πλαίσιο ή το ύφασμα.
- Μην υπερφορτώνετε το κρεβάτι πέρα από το επιτρεπόμενο φορτίο του – αυτό θα αποτρέψει μόνιμη ζημιά στη δομή.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Τετράγωνο προφίλ: 2,5 εκ.
- Μεγάλος χώρος ύπνου
- Κάλυμμα με λαβή
- Ανθεκτικό υλικό: πολυεστέρας ανθεκτικός στις φθορές
- Αντοχή έως 110 κιλά
- Μηχανισμός αναβολής S
- Συνολικό μήκος: 187 εκ.
- Μήκος χωρίς πλάτη: 182 εκ.
- Συνολικό πλάτος: 70 εκ.
- Πλάτος χωρίς στηρίγματα: 55 εκ.
- Ύψος: 42 εκ.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Τοποθετείτε πάντα το κρεβάτι σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια για να αποφύγετε την ανατροπή ή την κλίση της κατασκευής.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια είναι σωστά ξεδιπλωμένα και ασφαλισμένα - οι χαλαρές αρθρώσεις μπορούν να προκαλέσουν την αναδίπλωση του κρεβατιού λόγω του βάρους.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο (συνήθως περίπου 100–150 kg, ανάλογα με το μοντέλο).
- Μην πηδάτε ή στέκεστε πάνω στο κρεβάτι – η κατασκευή δεν έχει σχεδιαστεί για δυναμικά φορτία.
- Μην κάθεστε στην άκρη του κρεβατιού – αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή ή πτώση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον μηχανισμό αναδίπλωσης και τους μεντεσέδες - κίνδυνος να μαγκώσουν τα δάχτυλά τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι κοντά σε γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας - το υλικό μπορεί να λιώσει ή να πιάσει φωτιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βιδών, των σπειρωμάτων και των μεταλλικών μερών - εάν είναι φθαρμένα ή ραγισμένα, μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι μέχρι να επισκευαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ως σκάλα, τραπέζι ή κοινόχρηστο κάθισμα - αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη δομή.
- Μετά τη χρήση, φυλάξτε το κρεβάτι μακριά από παιδιά και κατοικίδια, κατά προτίμηση στο αρχικό του κάλυμμα ή στην τσάντα μεταφοράς.



## **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε σημείο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

## **DESCRIERE**

După fiecare utilizare, curățați suprafața materialului de praf, nisip și murdărie – folosiți o cârpă umedă sau o perie moale. În cazul petelor mai mari, spălați materialul cu apă și un detergent blând (de exemplu, detergent de vase) și apoi clătiți cu apă curată. Nu utilizați substanțe chimice sau înălbitori, care ar putea deteriora învelișul materialului. Lăsați patul să se usuce complet înainte de a-l plia – materialul umed favorizează formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute. Verificați periodic elementele cadrului (îmbinări, balamale, nituri) – dacă este necesar, ștergeți-le cu o cârpă uscată și ungeți-le ușor cu vaselină siliconică sau vaselină tehnică. Verificați dacă capetele de cauciuc ale picioarelor sunt la locul lor – acestea oferă stabilitate și protejează împotriva alunecării. Evitați depozitarea patului în locuri umede (de exemplu, într-un subsol fără ventilație) – cel mai bine este să îl păstrați într-o cameră uscată sau într-o husă cu ventilație. La fiecare câteva luni, curățați temeinic întreaga ramă, în special după ce ați campat în nisip, noroi sau apă – acest lucru va preveni coroziunea. După sezon, depozitați patul pliat, dar nu comprimat – împachetarea prea strânsă poate deforma cadrul sau materialul. Nu supraîncărcați patul peste sarcina admisă - acest lucru va preveni deteriorarea permanentă a structurii.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

## **CUM SE UTILIZEAZĂ**

- Scoateți patul din husa de transport, având grijă să nu deteriorați materialul sau cadrul.
- Desfaceți calul
- repozitori (dacă sunt incluși) – introduceți-i în sloturile sau zăvoarele corespunzătoare.
- Verificați stabilitatea patului apăsând ușor pe suprafață și asigurându-vă că picioarele sunt depărtate uniform și fără joc.
- Întinde-te pe pat încet și uniform, de preferință începând prin a te așeza – nu sări brusc pe pat.
- După ce ați terminat de utilizat, inversați ordinea:
  - îndepărtați orice stabilizatori,
  - îndoiți picioarele structurii,
  - rulați materialul și puneți totul la loc în husă.
- Depozitați patul într-un loc uscat pentru a evita coroziunea pieselor metalice și mucegaiul pe material.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- După fiecare utilizare, curățați suprafața materialului de praf, nisip și murdărie – folosiți o cârpă umedă sau o perie moale.
- În cazul petelor mai persistente, spălați materialul cu apă și un detergent blând (de exemplu, detergent de vase) și apoi clătiți cu apă curată.
- Nu utilizați substanțe chimice sau înălbitori care ar putea deteriora învelișul materialului.
- Lăsați patul să se usuce complet înainte de a-l depozita - materialul umed favorizează formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Verificați periodic elementele cadrului (îmbinări, balamale, nituri) – dacă este necesar, ștergeți-le cu o cârpă uscată și lubrifiați-le ușor cu vaselină siliconică sau vaselină tehnică.
- Verificați dacă capetele de cauciuc ale picioarelor sunt la locul lor – acestea oferă stabilitate și previn alunecarea.
- Evitați depozitarea patului în locuri umede (de exemplu, un subsol fără ventilație) – cel mai bine este să îl păstrați într-o cameră uscată sau într-o husă cu ventilație.
- La fiecare câteva luni, curățați temeinic întregul cadru, mai ales după ce ați campat în nisip, noroi sau apă - acest lucru va preveni coroziunea.
- După sezon, depozitați patul pliat, dar nu împachetat strâns - împachetarea prea strânsă poate deforma cadrul sau materialul.
- Nu supraîncărcați patul peste sarcina admisă – acest lucru va preveni deteriorarea permanentă a structurii.

## **DATE TEHNICE**

- Profile pătrate: 2,5 cm
- Zonă mare de dormit
- Capac cu mâner
- Material durabil: poliester rezistent la deteriorări
- Rezistență de până la 110 kg
- Mecanism de amânare S
- Lungime totală: 187 cm
- Lungime fără spătar: 182 cm
- Lățime totală: 70 cm
- Lățime fără suporturi: 55 cm
- Înălțime: 42 cm

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Așezați întotdeauna patul pe o suprafață stabilă și dreaptă pentru a evita răsturnarea sau înclinarea structurii.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate picioarele sunt desfăcute și blocate corespunzător - îmbinările slăbite pot face ca patul să se plieze sub greutate.
- Nu depășiți sarcina maximă admisă (de obicei, în jur de 100–150 kg, în funcție de model).

- Nu săriți și nu stați în picioare pe pat – structura nu este proiectată pentru sarcini dinamice.
- Nu stați chiar pe marginea patului - acest lucru poate provoca răsturnarea sau căderea.
- Nu lăsați copiii să se apropie de mecanismul de pliere și de balamale – pericol de prinderea degetelor.
- Nu utilizați patul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură - materialul se poate topi sau se poate aprinde.
- Verificați periodic starea șuruburilor, filetelor și pieselor metalice - dacă sunt uzate sau crăpate, nu utilizați patul până la reparare.
- Nu folosiți patul ca scară, masă sau scaun colectiv - acest lucru poate duce la deteriorarea permanentă a structurii.
- După utilizare, depozitați patul departe de copii și animale de companie, de preferință în husa originală sau în geanta de transport.



#### **SEFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE**

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informații privind posibilitățile de reciclare a produsului folosit sunt furnizate de către administrația municipală sau a orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **DESCRIÇÃO**

Após cada utilização, limpe a superfície do material, removendo poeira, areia e sujeira – use um pano úmido ou uma escova macia. Em caso de manchas maiores, lave o tecido com água e um detergente neutro (por exemplo, detergente de louça) e enxágue com água limpa. Não use produtos químicos ou alvejantes, pois podem danificar o revestimento do material. Deixe a cama secar completamente antes de dobrá-la – o material úmido favorece a formação de mofo e odores desagradáveis. Verifique regularmente os elementos da estrutura (juntas, dobradiças, rebites) – se necessário, limpe-os com um pano seco e unte-os levemente com graxa de silicone ou vaselina técnica. Verifique se as extremidades de borracha dos pés estão no lugar – elas proporcionam estabilidade e protegem contra escorregões. Evite guardar a cama em locais úmidos (por exemplo, em um porão sem ventilação) – é melhor mantê-la em um local seco ou em uma cobertura com ventilação. A cada poucos meses, limpe toda a estrutura cuidadosamente, especialmente após acampar na areia, lama ou água – isso evitará corrosão. Após a temporada, guarde a cama dobrada, mas não comprimida – embale-a muito apertada pode deformar a estrutura ou o material. Não sobrecarregue a cama além da carga permitida - isso evitará danos permanentes à estrutura.

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **MODO DE USAR**

- Retire a cama da capa de transporte, tomando cuidado para não danificar o tecido ou a estrutura.
- Desdobre o cavalo
- lizadores (se incluídos) – insira-os nos slots ou travas apropriados.
- Verifique a estabilidade da cama pressionando levemente a superfície e certificando-se de que as pernas estejam uniformemente abertas e sem folga.
- Deite-se na cama lenta e uniformemente, de preferência começando sentado – não pule na cama abruptamente.
- Depois de terminar de usá-lo, inverta a ordem:
  - remover quaisquer estabilizadores,
  - dobrar as pernas da estrutura,
  - enrole o material e coloque tudo de volta na capa.
- Guarde a cama em local seco para evitar corrosão das partes metálicas e mofo no material.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Após cada utilização, limpe a superfície do material removendo poeira, areia e sujeira – use um pano úmido ou uma escova macia.
- Em caso de manchas mais pesadas, lave o tecido com água e um detergente suave (por exemplo, detergente de louça) e depois enxágue com água limpa.
- Não utilize produtos químicos ou alvejantes que possam danificar o revestimento do material.
- Deixe a cama secar completamente antes de guardá-la – materiais úmidos favorecem a formação de mofo e odores desagradáveis.
- Verifique regularmente os elementos da estrutura (juntas, dobradiças, rebites) – se necessário, limpe-os com um pano seco e lubrifique-os levemente com graxa de silicone ou vaselina técnica.
- Verifique se as extremidades de borracha das pernas estão no lugar – elas fornecem estabilidade e evitam escorregões.
- Evite guardar a cama em locais húmidos (por exemplo, uma cave sem ventilação) – é melhor mantê-la num local seco ou numa cobertura com ventilação.
- A cada poucos meses, limpe toda a estrutura cuidadosamente, especialmente depois de acampar na areia, lama ou água – isso evitará corrosão.
- Após a estação, guarde a cama dobrada, mas não muito apertada – apertar demais pode deformar a estrutura ou o tecido.
- Não sobrecarregue a cama além da carga permitida – isso evitará danos permanentes à estrutura.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Perfis quadrados: 2,5 cm
- Grande área de dormir
- Tampa com alça
- Material durável: poliéster resistente a danos
- Força até 110 kg
- Mecanismo de soneca S
- Comprimento total: 187 cm
- Comprimento sem encosto: 182 cm
- Largura total: 70 cm
- Largura sem suportes: 55cm
- Altura: 42 cm

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Coloque sempre a cama sobre uma superfície estável e plana para evitar que a estrutura tombe ou incline.
- Antes de usar, certifique-se de que todas as pernas estejam devidamente desdobradas e travadas - juntas frouxas podem fazer com que a cama dobre com o peso.
- Não exceda a carga máxima permitida (geralmente em torno de 100–150 kg, dependendo do modelo).
- Não pule nem fique em pé na cama – a estrutura não foi projetada para cargas dinâmicas.
- Não se sente na beirada da cama – isso pode fazer com que ela tombe ou caia.
- Mantenha as crianças afastadas do mecanismo de dobragem e das dobradiças – risco de prender os dedos.
- Não use a cama perto de chamas ou fontes de calor - o material pode derreter ou pegar fogo.
- Verifique regularmente a condição dos parafusos, roscas e peças metálicas. Se estiverem desgastados ou rachados, não utilize a cama até que sejam consertados.
- Não utilize a cama como escada, mesa ou assento coletivo - isso pode causar danos permanentes à estrutura.
- Após o uso, guarde a cama longe de crianças e animais de estimação, de preferência na capa original ou na bolsa de transporte.



## **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de reciclagem do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou escritório municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ОПИСАНИЕ**

След всяка употреба почиствайте повърхността на материала от прах, пясък и мръсотия – използвайте влажна кърпа или мека четка. В случай на по-големи петна, измийте плата с вода и мек препарат (напр. препарат за миене на съдове) и след това изплакнете с чиста вода. Не използвайте химикали или белина, които биха могли да повредят покритието на материала. Оставете леглото да изсъхне напълно преди съгване – влажният материал насърчава образуването на мухъл и неприятни миризми. Редовно проверявайте елементите на рамката (фуги, панти, нитове) – ако е необходимо, избършете ги със суха кърпа и леко ги намажете със силиконова грес или технически вазелин. Проверете дали гумените краища на краката са на мястото си – те осигуряват стабилност и предпазват от подхлъзване. Избягвайте съхранението на леглото на влажни места (напр. в мазе без вентилация) – най-добре е да го съхранявате в сухо помещение или в покривало с вентилация. На всеки няколко месеца почиствайте старателно цялата рамка, особено след къмпингуване в пясък, кал или вода – това ще предотврати корозия. След сезона съхранявайте леглото съгнато, но не компресирано – твърде плътното опаковане може да деформира рамката или материала. Не претоварвайте леглото над допустимото натоварване - това ще предотврати трайни повреди на конструкцията.

### **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

### **КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ**

- Извадете леглото от транспортния калъф, като внимавате да не повредите плата или рамката.
- Разгънете коня
- лизери (ако са включени) – поставете ги в съответните слотове или ключалки.
- Проверете стабилността на леглото, като леко натиснете повърхността и се уверите, че краката са равномерно раздалечени и без люфт.
- Легнете бавно и равномерно на леглото, за предпочитане като започнете, като седнете – не скачайте рязко върху леглото.
- След като приключите с използването му, обърнете реда:
  - премахнете всички стабилизатори,
  - съгнете краката на конструкцията,
  - навийте материала на руло и поставете всичко обратно в калъфа.
- Съхранявайте леглото на сухо място, за да избегнете корозия на металните части и мухъл върху материала.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- След всяка употреба почиствайте повърхността на материала от прах, пясък и мръсотия – използвайте влажна кърпа или мека четка.
- В случай на по-упорити петна, изперете плата с вода и мек препарат (напр. препарат за миене на съдове) и след това изплакнете с чиста вода.
- Не използвайте химикали или избелители, които биха могли да повредят покритието на материала.
- Оставете леглото да изсъхне напълно, преди да го приберете – влажният материал насърчава образуването на мухъл и неприятни миризми.
- Редовно проверявайте елементите на рамката (фуги, панти, нитове) – ако е необходимо, избършете ги със суха кърпа и леко ги смажете със силиконова грес или технически вазелин.
- Проверете дали гумените крачета са на мястото си – те осигуряват стабилност и предотвратяват подхлъзване.
- Избягвайте да съхранявате леглото на влажни места (например мазе без вентилация) – най-добре е да го държите в сухо помещение или в покривало с вентилация.
- На всеки няколко месеца почиствайте старателно цялата рамка, особено след къмпингуване в пясък, кал или вода – това ще предотврати корозия.
- След сезона съхранявайте леглото съгнато, но не плътно опаковано – прекалено плътното опаковане може да деформира рамката или плата.
- Не претоварвайте леглото над допустимото натоварване – това ще предотврати трайни повреди по конструкцията.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Квадратни профили: 2,5 см
- Голяма зона за спане
- Капак с дръжка
- Здрав материал: устойчив на повреди полиестер
- Сила до 110 кг
- Механизъм за дрямка S
- Обща дължина: 187 см
- Дължина без облегалка: 182 см
- Обща ширина: 70 см
- Ширина без опори: 55 см
- Височина: 42 см

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Винаги поставяйте леглото върху стабилна, равна повърхност, за да избегнете преобръщане или накланяне на конструкцията.
- Преди употреба се уверете, че всички крака са правилно разгънати и заключени - хлабавите съединения могат да доведат до сгъване на леглото под тежестта.
- Не превишавайте максимално допустимото натоварване (обикновено около 100–150 кг, в зависимост от модела).
- Не скачайте и не стойте върху леглото – конструкцията не е проектирана за динамични натоварвания.
- Не сядайте на самия ръб на леглото – това може да доведе до преобръщане или падане.
- Дръжте децата далеч от сгъваемия механизъм и пантите – риск от прищипване на пръстите.
- Не използвайте леглото в близост до открит пламък или източници на топлина - материалът може да се разтопи или запали.
- Редовно проверявайте състоянието на винтовете, резбите и металните части - ако са износени или напукани, не използвайте леглото, докато не бъде поправено.
- Не използвайте леглото като стълба, маса или място за сядане - това може да доведе до трайно увреждане на конструкцията.
- След употреба, съхранявайте леглото далеч от деца и домашни любимци, за предпочитане в оригиналния му калъф или чанта за носене.



### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат в пункт за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за рециклиране на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgym/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

## **LEÍRÁS**

Minden használat után tisztítsa meg az anyag felületét a portól, homoktól és szennyeződésektől – használjon nedves ruhát vagy puha kefét. Nagyobb foltok esetén mossa ki az anyagot vízzel és enyhe mosószerrel (pl. mosogatószerrel), majd öblítse le tiszta vízzel. Ne használjon vegyszereket vagy fehérítőket, amelyek károsíthatják az anyag bevonatát. Hagyja az ágyat teljesen megszáradni, mielőtt összecsukja – a nedves anyag penészképződést és kellemetlen szagokat okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a vázelemeket (illesztések, zsanérok, szegecsek) – szükség esetén törölje át őket száraz ruhával, és enyhén kenje be szilikonzsírral vagy műszaki vazelinnel. Ellenőrizze, hogy a lábak gumi végei a helyükön vannak-e – ezek stabilitást biztosítanak és védenek a csúszás ellen. Kerülje az ágy nedves helyeken (pl. szellőzés nélküli pincében) való tárolását – a legjobb, ha száraz helyiségben vagy szellőző fedélben tartja. Néhány havonta alaposan tisztítsa meg a teljes vázat, különösen homokban, sárban vagy vízben való kempingezés után – ez megakadályozza a korróziót. A szezon után tárolja az ágyat összehajtva, de ne összenyomva – a túl szoros csomagolás deformálhatja a vázat vagy az anyagot. Ne terhelje túl az ágyat a megengedett terhelésen túl - ez megakadályozza a szerkezet maradandó károsodását.

## **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

## **HASZNÁLAT**

- Vegye le az ágyat a szállítóhuzatról, ügyelve arra, hogy ne sértse meg az anyagot vagy a keretet.
- Hajtsd ki a lovat
- bontók (ha vannak) – helyezze be őket a megfelelő résekbe vagy reteszekbe.
- Ellenőrizze az ágy stabilitását úgy, hogy finoman megnyomja a felületet, és ügyeljen arra, hogy a lábak egyenletesen és holtjáték nélkül legyenek szétterítve.
- Lassan és egyenletesen feküdjön le az ágyra, lehetőleg ülve kezdje – ne ugorjon hirtelen az ágyra.
- Miután befejezte a használatát, fordítsa meg a sorrendet:
  - távolítsa el minden stabilizátort,
  - hajtsa be a szerkezet lábait,
  - tekerd fel az anyagot, és tedd vissza mindent a huzatba.
- Az ágyat száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a fém alkatrészek korrózióját és az anyag penészedését.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Minden használat után tisztítsa meg az anyag felületét a portól, homoktól és szennyeződésektől – használjon nedves ruhát vagy puha kefét.
- Erősebb foltok esetén mossa ki az anyagot vízzel és enyhe mosószerrel (pl. mosogatószerrel), majd öblítse le tiszta vízzel.
- Ne használjon vegyszereket vagy fehérítőket, amelyek károsíthatják az anyag bevonatát.
- Tárolás előtt hagyj teljesen megszáradni az ágyat – a nedves anyag penészképződést és kellemetlen szagokat okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a keretelemeket (illesztések, zsanérok, szegecsek) – szükség esetén törölje át őket száraz ruhával, és enyhén kenje be szilikonzsírral vagy műszaki vazelinnel.
- Ellenőrizd, hogy a gumis lábvégék a helyükön vannak-e – ezek stabilitást biztosítanak és megakadályozzák a csúszást.
- Kerülje az ágy nedves helyen (pl. szellőzőnyílás nélküli pincében) való tárolását – a legjobb, ha száraz helyiségben vagy szellőzőnyílással ellátott tető alatt tartja.
- Néhány havonta alaposan tisztítsd meg a teljes vázat, különösen homokban, sárban vagy vízben való kempingezés után – ez megakadályozza a korróziót.
- A szezon után az ágyat összehajtva, de ne szorosan csomagolva tárold – a túl szoros csomagolás deformálhatja a keretet vagy az anyagot.
- Ne terhelje túl az ágyat a megengedett terhelésnél – ez megakadályozza a szerkezet maradandó károsodását.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Négyzet alakú profilok: 2,5 cm
- Nagy hálórész
- Fogantyús fedél
- Tartós anyag: sérülésálló poliészter
- Teherbírás akár 110 kg
- Szundi mechanizmus S
- Teljes hossz: 187 cm
- Hosszúság háttámla nélkül: 182 cm
- Teljes szélesség: 70 cm
- Szélesség tartók nélkül: 55 cm
- Magasság: 42 cm

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Az ágyat mindig stabil, sík felületre helyezze, hogy elkerülje a szerkezet felborulását vagy dőlését.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes láb megfelelően ki van hajtva és rögzítve - a laza illesztések miatt az ágy súly alatt összecsucodhat.

- Ne lépje túl a megengedett maximális terhelést (általában 100–150 kg körül, modelltől függően).
- Ne ugráljon vagy álljon az ágyon – a szerkezet nincs dinamikus terhelésre tervezve.
- Ne üljön az ágy szélére – ez felborulást vagy elesést okozhat.
- Tartsa távol a gyerekeket az összecsukó mechanizmustól és a zsanéroktól – ujjbecsípődés veszélye áll fenn.
- Ne használja az ágyat nyílt láng vagy hőforrás közelében - az anyag megolvadhat vagy lángra kaphat.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok, menetek és fém alkatrészek állapotát - ha kopottak vagy repedtek, ne használja az ágyat a javításig.
- Ne használja az ágyat létraként, asztalként vagy gyűjtőülésként – ez maradandó károsodást okozhat a szerkezetben.
- Használat után az ágyat gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja, lehetőleg az eredeti huzatában vagy hordtáskájában.



#### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék újrahasznosítási lehetőségeiről a városi vagy önkormányzati hivatal ad felvilágosítást.

A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

## **BESKRIVELSE**

Efter hver brug skal materialets overflade rengøres for støv, sand og snavs – brug en fugtig klud eller blød børste. Ved større pletter skal stoffet vaskes med vand og et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel) og derefter skylles med rent vand. Brug ikke kemikalier eller blegemidler, da dette kan beskadige materialets belægning. Lad sengen tørre helt, før den foldes sammen – fugtigt materiale fremmer dannelsen af mug og ubehagelige lugte. Kontroller regelmæssigt rammeelementerne (led, hængsler, nitter) – tør dem om nødvendigt af med en tør klud og smør dem let med silikonefedt eller teknisk vaseline. Kontroller, at benenes gummiender er på plads – de giver stabilitet og beskytter mod at glide. Undgå at opbevare sengen på fugtige steder (f.eks. i en kælder uden ventilation) – det er bedst at opbevare den i et tørt rum eller i et overtræk med ventilation. Rengør hele rammen grundigt med et par måneders mellemrum, især efter camping i sand, mudder eller vand – dette vil forhindre korrosion. Efter sæsonen skal sengen opbevares foldet sammen, men ikke komprimeret – for tæt pakning kan deformere rammen eller materialet. Overbelast ikke sengen ud over den tilladte belastning - dette vil forhindre permanent skade på konstruktionen.

## **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

## **SÅDAN BRUGES**

- Fjern sengen fra transportdækslet, og pas på ikke at beskadige stoffet eller rammen.
- Fold hesten ud
- Isere (hvis medfølger) – indsæt dem i de relevante huller eller låse.
- Kontroller sengens stabilitet ved at trykke let på overfladen og sørg for, at benene er jævnt fordelt og uden slør.
- Læg dig langsomt og jævnt ned på sengen, helst med at starte med at sidde ned – hop ikke brat op i sengen.
- Når du er færdig med at bruge den, skal du vende rækkefølgen:
  - fjern eventuelle stabilisatorer,
  - fold benene på strukturen,
  - rul materialet sammen og læg alt tilbage i betrækket.
- Opbevar sengen et tørt sted for at undgå korrosion af metaldelene og mug på materialet.

## **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Rengør materialets overflade for støv, sand og snavs efter hver brug – brug en fugtig klud eller blød børste.
- Ved kraftigere pletter vaskes stoffet med vand og et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel) og skylles derefter med rent vand.
- Brug ikke kemikalier eller blegemidler, der kan beskadige materialets belægning.
- Lad sengen tørre helt, inden du stiller den væk – fugtigt materiale fremmer dannelsen af mug og ubehagelige lugte.
- Kontrollér regelmæssigt rammeelementerne (led, hængsler, nitter) – tør dem om nødvendigt af med en tør klud og smør dem let med silikonefedt eller teknisk vaseline.
- Kontroller, at gummibeinenderne er på plads – de giver stabilitet og forhindrer glidning.
- Undgå at opbevare sengen på fugtige steder (f.eks. en kælder uden ventilation) – det er bedst at opbevare den i et tørt rum eller i et overtræk med ventilation.
- Rengør hele stellet grundigt med et par måneders mellemrum, især efter camping i sand, mudder eller vand – dette vil forhindre korrosion.
- Efter sæsonen opbevares sengen foldet sammen, men ikke tæt pakket – for tæt pakning kan deformere stellet eller stoffet.
- Overbelast ikke sengen ud over den tilladte belastning – dette vil forhindre permanent skade på konstruktionen.

## **TEKNISKE DATA**

- Firkantede profiler: 2,5 cm
- Stort soveområde
- Låg med håndtag
- Holdbart materiale: skadesbestandigt polyester
- Styrke op til 110 kg
- Snooze-mekanisme S
- Samlet længde: 187 cm
- Længde uden ryglæn: 182 cm
- Samlet bredde: 70 cm
- Bredde uden støtter: 55 cm
- Højde: 42 cm

## **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Placer altid sengen på en stabil, jævn overflade for at undgå at konstruktionen vælter eller vipper.
- Før brug skal du sørge for, at alle ben er korrekt foldet ud og låst - løse led kan få sengen til at folde sig sammen under vægten.
- Overskrid ikke den maksimalt tilladte belastning (normalt omkring 100-150 kg, afhængigt af modellen).
- Hop eller stå ikke på sengen – konstruktionen er ikke designet til dynamiske belastninger.
- Sid ikke helt på kanten af sengen – det kan forårsage, at du vælter eller falder.

- Hold børn væk fra foldemekanismen og hængslerne – risiko for at få fingrene i klemme.
- Brug ikke sengen i nærheden af åben ild eller varmekilder - materialet kan smelte eller antændes.
- Kontroller regelmæssigt tilstanden af skruer, gevind og metaldele - hvis de er slidte eller revnede, må sengen ikke bruges, før den er repareret.
- Brug ikke sengen som stige, bord eller fælles siddeplads - dette kan resultere i permanent skade på konstruktionen.
- Efter brug skal sengen opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr, helst i dens originale betræk eller bærepos.



#### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres til en genbrugsstation udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for genbrug af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riadte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **POPIS**

Po každom použití očistite povrch materiálu od prachu, piesku a nečistôt – použite vlhkú handričku alebo mäkkú kefku. V prípade väčších škvŕn umyte látku vodou a jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu) a potom opláchnite čistou vodou. Nepoužívajte chemikálie ani bieliadlá, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu materiálu. Pred zložením nechajte posteľ úplne vyschnúť – vlhký materiál podporuje tvorbu plesní a nepríjemných pachov. Pravidelne kontrolujte prvky rámu (kĺby, pánty, nity) – v prípade potreby ich utrite suchou handričkou a jemne ich namažte silikónovým mazivom alebo technickou vazelínou. Skontrolujte, či sú gumené konce nôh na svojom mieste – zabezpečujú stabilitu a chránia pred šmýkaním. Vyhnite sa skladovaniu postele na vlhkých miestach (napr. v suteréne bez vetrania) – najlepšie je skladovať ju v suchej miestnosti alebo v kryte s vetraním. Každých pár mesiacov dôkladne vyčistite celý rám, najmä po kempovaní v piesku, batožine alebo vode – tým zabránite korózii. Po sezóne skladujte posteľ zloženú, ale nie stlačenú – príliš tesné balenie môže deformovať rám alebo materiál. Nepreťažujte posteľ nad povolenú nosnosť – zabránite tým trvalému poškodeniu konštrukcie.

## **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletne a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

## **AKO POUŽÍVAŤ**

- Vyberte posteľ z prepravného krytu a dávajte pozor, aby ste nepoškodili látku alebo rám.
- Rozložte koňa
- lizery (ak sú súčasťou balenia) – vložte ich do príslušných otvorov alebo západiek.
- Skontrolujte stabilitu postele jemným zatlačením na povrch a uistite sa, že nohy sú rovnomerne rozložené a bez vôle.
- Lahnite si na posteľ pomaly a rovnomerne, najlepšie začnite sadnutím – neskáčte na posteľ prudko.
- Keď skončíte s používaním, postupujte v opačnom poradí:
  - odstráňte všetky stabilizátory,
  - zložte nohy konštrukcie,
  - zrolujte látku a všetko vložte späť do krytu.
- Posteľ skladujte na suchom mieste, aby ste predišli korózii kovových častí a plesniam na materiáli.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Po každom použití očistite povrch materiálu od prachu, piesku a nečistôt – použite vlhkú handričku alebo mäkkú kefku.
- V prípade silnejších škvŕn vyperte látku vodou a jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu) a potom opláchnite čistou vodou.
- Nepoužívajte chemikálie ani bieliadlá, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu materiálu.
- Pred uskladnením nechajte posteľ úplne vyschnúť – vlhký materiál podporuje tvorbu plesní a nepríjemných pachov.
- Pravidelne kontrolujte prvky rámu (kĺby, pánty, nity) – v prípade potreby ich utrite suchou handričkou a jemne ich namažte silikónovým mazivom alebo technickou vazelínou.
- Skontrolujte, či sú gumené konce nôh na svojom mieste – zaisťujú stabilitu a zabráňujú šmýkaniu.
- Neskladujte posteľ na vlhkých miestach (napr. v pivnici bez vetrania) – najlepšie je uchovávať ju v suchej miestnosti alebo v kryte s vetraním.
- Každých pár mesiacov dôkladne vyčistite celý rám, najmä po kempovaní v piesku, batožine alebo vode – zabránite tým korózii.
- Po sezóne posteľ skladujte zloženú, ale nie tesne zabalenú – príliš tesné zabalenie môže deformovať rám alebo látku.
- Nepreťažujte posteľ nad povolené zaťaženie – zabránite tým trvalému poškodeniu konštrukcie.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Štvorcové profily: 2,5 cm
- Veľká spacia plocha
- Kryt s rukoväťou
- Odolný materiál: polyester odolný voči poškodeniu
- Nosnosť do 110 kg
- Mechanizmus odloženia budíka S
- Celková dĺžka: 187 cm
- Dĺžka bez operadla: 182 cm
- Celková šírka: 70 cm
- Šírka bez podpier: 55 cm
- Výška: 42 cm

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Posteľ vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch, aby ste predišli prevráteniu alebo nakloneniu konštrukcie.
- Pred použitím sa uistite, že všetky nohy sú správne rozložené a zaistené – uvoľnené kĺby môžu spôsobiť, že sa posteľ pod váhou zloží.
- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (zvyčajne okolo 100 – 150 kg, v závislosti od modelu).
- Neskáčte ani nestojte na posteli – konštrukcia nie je určená na dynamické zaťaženie.

- Nesadajte si na samotný okraj postele – mohlo by dôjsť k prevráteniu alebo pádu.
- Udržujte deti mimo dosahu skladacieho mechanizmu a pántov – nebezpečenstvo privretia prstov.
- Nepoužívajte posteľ v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla – materiál sa môže roztaviť alebo vznietiť.
- Pravidelne kontrolujte stav skrutiek, závitov a kovových častí – ak sú opotrebované alebo prasknuté, posteľ nepoužívajte, kým nie sú opravené.
- Nepoužívajte posteľ ako rebrík, stôl ani spoločné sedadlo – môže to viesť k trvalému poškodeniu konštrukcie.
- Po použití posteľ skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat, najlepšie v originálnom poťahu alebo prenosnej taške.



#### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste určeném miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu. Informácie o možnostiach recyklácie použitého výrobku poskytne obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

## **KUVAUS**

Puhdista materiaalin pinta pölystä, hiekasta ja liasta jokaisen käyttökerran jälkeen – käytä kosteaa liinaa tai pehmeää harjaa. Suurempien tahrojen tapauksessa pese kangas vedellä ja miedolla pesuaineella (esim. astianpesuaineella) ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä. Älä käytä kemikaaleja tai valkaisuaineita, jotka voivat vahingoittaa materiaalin pinnoitetta. Anna sängyn kuivua kokonaan ennen taittamista – kostea materiaali edistää homeen muodostumista ja epämiellyttäviä hajuja. Tarkista säännöllisesti runko-osat (nivelet, saranat, niitit) – pyyhi ne tarvittaessa kuivalla liinalla ja voitele ne kevyesti silikonirasvalla tai teknisellä vaseliinilla. Tarkista, että jalkojen kumipäät ovat paikoillaan – ne tarjoavat vakautta ja estävät liukumisen. Vältä sängyn säilyttämistä kosteissa paikoissa (esim. kellarissa ilman tuuletusta) – on parasta säilyttää se kuivassa tilassa tai tuuletetussa katoksessa. Puhdista koko runko huolellisesti muutaman kuukauden välein, erityisesti hiekassa, mudassa tai vedessä leiriytymisen jälkeen – tämä estää korroosiota. Säilytä kauden jälkeen sänky taitettuna, mutta ei kokoonpuristettuna – liian tiukka pakkaaminen voi muuttaa rungon tai materiaalin muotoa. Älä ylikuormita sänkyä sallitun kuormituksen yli – tämä estää rakenteen pysyvät vauriot.

## **KÄRKI**

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

## **KÄYTTÖOHJEET**

- Irrota sänky kuljetussuojasta varoen vahingoittamasta kangasta tai runkoa.
- Avaa hevonen
- lizerit (jos mukana) – aseta ne asianmukaisesti uriin tai salpoihin.
- Tarkista sängyn vakaus painamalla kevyesti pintaa ja varmistamalla, että jalat ovat tasaisesti ja välyksettä levitettynä.
- Asetu sängylle hitaasti ja tasaisesti makuulle, mieluiten aloittaen istumalla – älä hyppää sängylle äkillisesti.
- Kun olet lopettanut käytön, käännä järjestys:
  - poista mahdolliset tukimateriaalit,
  - taita rakenteen jalat,
  - rullaa materiaali ja laita kaikki takaisin kanteen.
- Säilytä sänkyä kuivassa paikassa, jotta metalliosat eivät korroosioi ja materiaaliin ei muodostu homeita.

## **PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Puhdista materiaalin pinta pölystä, hiekasta ja liasta jokaisen käyttökerran jälkeen – käytä kosteaa liinaa tai pehmeää harjaa.
- Jos tahrat ovat pinttyneitä, pese kangas vedellä ja miedolla pesuaineella (esim. astianpesuaineella) ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä.
- Älä käytä kemikaaleja tai valkaisuaineita, jotka voivat vahingoittaa materiaalipinnoitetta.
- Anna sängyn kuivua kokonaan ennen sen säilyttämistä – kostea materiaali edistää homeen ja epämiellyttävien hajujen muodostumista.
- Tarkista säännöllisesti runkoelementit (liitokset, saranat, niitit) – pyyhi ne tarvittaessa kuivalla liinalla ja voitele ne kevyesti silikonirasvalla tai teknisellä vaseliinilla.
- Tarkista, että kumiset jalkojen päät ovat paikoillaan – ne tarjoavat vakautta ja estävät liukumisen.
- Vältä sängyn säilyttämistä kosteissa paikoissa (esim. kellarissa ilman ilmanvaihtoa) – parasta on säilyttää se kuivassa huoneessa tai tuulettuvassa kateessa.
- Puhdista koko runko huolellisesti muutaman kuukauden välein, erityisesti hiekassa, mudassa tai vedessä leiriytymisen jälkeen – tämä estää korroosiota.
- Säilytä sänky kauden jälkeen taitettuna, mutta älä pakata sitä tiiviisti – liian tiukka pakkaaminen voi muuttaa rungon tai kankaan muotoa.
- Älä ylikuormita sänkyä sallitun kuormituksen yli – tämä estää rakenteen pysyvät vauriot.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Neliöprofiilit: 2,5 cm
- Suuri makuutila
- Kansi kahvalla
- Kestävä materiaali: iskunkestävä polyesteri
- Kantavuus jopa 110 kg
- Torkkumekanismi S
- Kokonaispituus: 187 cm
- Pituus ilman selkänojaa: 182 cm
- Kokonaisleveys: 70 cm
- Leveys ilman tukia: 55 cm
- Korkeus: 42 cm

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Aseta sänky aina vakaalalle ja tasaiselle alustalle, jotta rakenne ei kaadu tai kallistu.
- Ennen käyttöä varmista, että kaikki jalat on avattu ja lukittu oikein – löysät nivelet voivat saada sängyn taittumaan painon alla.
- Älä ylitä suurinta sallittua kuormaa (yleensä noin 100–150 kg mallista riippuen).
- Älä hyppi tai seiso sängyllä – rakennetta ei ole suunniteltu dynaamisille kuormille.

- Älä istu sängyn reunalla – se voi aiheuttaa kaatumisen tai putoamisen.
- Pidä lapset poissa taittomekanismin ja saranoiden ulottuvilta – sormien puristumisvaara.
- Älä käytä sänkyä avotulen tai lämmönlähteiden lähellä – materiaali voi sulaa tai syttyä tuleen.
- Tarkista säännöllisesti ruuvien, kierteiden ja metalliosien kunto – jos ne ovat kuluneet tai haljenneet, älä käytä sänkyä ennen korjausta.
- Älä käytä sänkyä tikkaina, pöytänä tai yhteisistuinena – se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita rakenteelle.
- Käytön jälkeen säilytä sänky poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta, mieluiten alkuperäisessä suojassa tai kantolaukussa.



#### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen kierrätysmahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

## **APRAŠYMAS**

Po kiekvieno naudojimo nuvalykite medžiagos paviršių nuo dulkių, smėlio ir nešvarumų – naudokite drėgną šluostę arba minkštą šepetį. Esant didesnėms dėmėms, audinį nuplaukite vandeniu ir švelniu plovikliu (pvz., indų plovikliu), o tada nuplaukite švriu vandeniu. Nenaudokite cheminių medžiagų ar baliklių, kurie gali pažeisti medžiagos dangą. Prieš sulankstydami lovą, leiskite jai visiškai išdžiūti – drėgna medžiaga skatina pelėsio ir nemalonių kvapų susidarymą. Reguliariai tikrinkite rėmo elementus (jungtis, vyrius, kniedes) – jei reikia, nuvalykite juos sausa šluoste ir lengvai patepkite silikoniniais tepalais arba techniniu vazelinu. Patikrinkite, ar guminiai kojų galai yra savo vietose – jie suteikia stabilumo ir apsaugo nuo slydimo. Venkite laikyti lovą drėgnose vietose (pvz., rūsyje be ventiliacijos) – geriausia ją laikyti sausoje patalpoje arba ventiliuojamoje uždangoje. Kas kelis mėnesius kruopščiai išvalykite visą rėmą, ypač po stovyklavimo smėlyje, purve ar vandenyje – tai padės išvengti korozijos. Po sezono lovą laikykite sulankstytą, bet nesuspaustą – per didelis supakavimas gali deformuoti rėmą ar medžiagą. Neperkraukite lovos viršydami leistiną apkrovą – tai padės išvengti negrįžtamų konstrukcijos pažeidimų.

## **PATARIMAS**

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

## **KAIP NAUDOTI**

- Nuimkite lovą nuo transportavimo uždangalo, atsargiai, kad nepažeistumėte audinio ar rėmo.
- Išskleiskite arklį
- Izoliatoriai (jei yra) – įstatykite juos į atitinkamus plyšius arba sklėsčius.
- Patikrinkite lovos stabilumą lengvai paspausdami į paviršių ir įsitikindami, kad kojelės yra tolygiai išskėstos ir be laisvumo.
- Atsigulkite ant lovos lėtai ir tolygiai, geriausia pradėti nuo atsėdimo – staigiai nešokkite ant lovos.
- Baigę naudoti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka:
  - nuimkite visus stabilizatorius,
  - sulenkite konstrukcijos kojas,
  - susukite medžiagą ir viską sudėkite atgal į uždangalą.
- Lovą laikykite sausoje vietoje, kad išvengtumėte metalinių dalių korozijos ir pelėsio ant medžiagos.

## **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite medžiagos paviršių nuo dulkių, smėlio ir nešvarumų – naudokite drėgną šluostę arba minkštą šepetį.
- Esant didesnėms dėmėms, audinį išskalbkite vandeniu ir švelniu plovikliu (pvz., indų plovikliu), o tada nuskalaukite švriu vandeniu.
- Nenaudokite cheminių medžiagų ar baliklių, kurie gali pažeisti medžiagos dangą.
- Prieš padėdami lovą į sandėliavimo vietą, leiskite jai visiškai išdžiūti – drėgna medžiaga skatina pelėsio ir nemalonių kvapų susidarymą.
- Reguliariai tikrinkite rėmo elementus (jungtis, vyrius, kniedes) – jei reikia, nuvalykite juos sausa šluoste ir lengvai sutepkite silikoniniais tepalais arba techniniu vazelinu.
- Patikrinkite, ar guminiai kojų galai yra savo vietose – jie užtikrina stabilumą ir neleidžia slysti.
- Venkite laikyti lovą drėgnose vietose (pvz., rūsyje be ventiliacijos) – geriausia ją laikyti sausoje patalpoje arba vėdinamoje stoginėje.
- Kas kelis mėnesius kruopščiai išvalykite visą rėmą, ypač po stovyklavimo smėlyje, purve ar vandenyje – tai padės išvengti korozijos.
- Po sezono lovą laikykite sulankstytą, bet nesusupakuotą – per didelis supakavimas gali deformuoti rėmą arba audinį.
- Neperkraukite lovos viršydami leistiną apkrovą – tai padės išvengti negrįžtamų konstrukcijos pažeidimų.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Kvadratiniai profiliai: 2,5 cm
- Didelė miegamoji erdvė
- Dangtelis su rankena
- Patvari medžiaga: atsparus pažeidimams poliesteris
- Jėga iki 110 kg
- Snaudimo mechanizmas S
- Bendras ilgis: 187 cm
- Ilgis be atlošo: 182 cm
- Bendras plotis: 70 cm
- Plotis be atramų: 55 cm
- Aukštis: 42 cm

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Lovą visada statykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus, kad konstrukcija neapvirstų ar nepasvirtų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad visos kojelės yra tinkamai išskleistos ir užfiksuotos – atsilaisvinę sujungimai gali lemti lovos sulankstymą dėl svorio.
- Neviršykite maksimalios leistinos apkrovos (paprastai apie 100–150 kg, priklausomai nuo modelio).
- Nešokinėkite ir nestovėkite ant lovos – konstrukcija nėra skirta dinaminėms apkrovoms.
- Nesėdėkite ant paties lovos krašto – galite apvirsti ar pargriūti.
- Laikykite vaikus atokiau nuo sulankstymo mechanizmo ir vyrių – kyla pirštų prispaudimo pavojus.

- Nenaudokite lovos šalia atviros liepsnos ar šilumos šaltinių – medžiaga gali išsilydyti arba užsidegti.
- Reguliariai tikrinkite varžtų, sriegių ir metalinių dalių būklę – jei jos susidėvėjusios ar įtrūkusios, nenaudokite lovos, kol nebus sutaisytos.
- Nenaudokite lovos kaip kopėčių, stalo ar kolektyvinės sėdynės – tai gali negrįžtamai pažeisti konstrukciją.
- Po naudojimo lovą laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, geriausia originaliame uždangale arba nešiojimo krepšyje.



#### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informacijos apie panaudoto gaminio perdirbimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieiname teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **APRAKSTS**

Pēc katras lietošanas reizes notīriet materiāla virsmu no putekļiem, smiltīm un netīrumiem – izmantojiet mitru drānu vai mīkstu birsti. Lielāku traipu gadījumā audumu nomazgājiet ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli) un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. Nelietojiet ķīmiskas vielas vai balinātājus, kas varētu sabojāt materiāla pārklājumu. Pirms salocīšanas ļaujiet gultai pilnībā nožūt – mitrs materiāls veicina pelējuma un nepatīkamu smaku veidošanos. Regulāri pārbaudiet rāmja elementus (savienojumus, eņģes, kniedes) – ja nepieciešams, noslaukiet tos ar sausu drānu un viegli ieziežiet ar silikona smērvielu vai tehnisko vazelīnu. Pārbaudiet, vai kāju gumijas gali ir savās vietās – tie nodrošina stabilitāti un pasargā no slīdēšanas. Izvairieties no gultas uzglabāšanas mitrās vietās (piemēram, pagrabā bez ventilācijas) – vislabāk to uzglabāt sausā telpā vai pārsegā ar ventilāciju. Ik pēc dažiem mēnešiem rūpīgi notīriet visu rāmi, īpaši pēc nakšņošanas smiltīs, dubļos vai ūdenī – tas novērsīs koroziju. Pēc sezonas uzglabājiet gultu salocītā, bet nesaspīestā veidā – pārāk cieša sapakošana var deformēt rāmi vai materiālu. Nepārslogojiet gultu virs pieļaujamās slodzes — tas novērsīs konstrukcijas neatgriezeniskus bojājumus.

## **PADOMS**

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

## **KĀ LIETOT**

- Noņemiet gultu no transportēšanas pārsega, uzmanīgi, lai nesabojātu audumu vai rāmi.
- Atklājiet zirgu
- lizatori (ja iekļauti) – ievietojiet tos atbilstošajās spraugās vai aizbīdņos.
- Pārbaudiet gultas stabilitāti, viegli piespiežot uz virsmas un pārliecinoties, ka kājas ir vienmērīgi izvietotas un bez brīvkustības.
- Lēnām un vienmērīgi apgulties uz gultas, vēlams, sākot ar apsēšanos – neleciet uz gultas pēkšņi.
- Kad esat pabeidzis lietošanu, veiciet darbības apgrieztā secībā:
  - noņemiet visus stabilizatorus,
  - salieciet konstrukcijas kājas,
  - sarullējiet materiālu un ielieciet visu atpakaļ pārvalkā.
- Uzglabājiet gultu sausā vietā, lai izvairītos no metāla detaļu korozijas un pelējuma veidošanās uz materiāla.

## **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet materiāla virsmu no putekļiem, smiltīm un netīrumiem – izmantojiet mitru drānu vai mīkstu birsti.
- Spēcīgāku traipu gadījumā mazgājiet audumu ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli) un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Nelietojiet ķīmiskas vielas vai balinātājus, kas varētu sabojāt materiāla pārklājumu.
- Pirms gultas novietošanas glabāšanā ļaujiet tai pilnībā nožūt – mitrs materiāls veicina pelējuma un nepatīkamu smaku veidošanos.
- Regulāri pārbaudiet rāmja elementus (savienojumus, eņģes, kniedes) – ja nepieciešams, noslaukiet tos ar sausu drānu un viegli ieeļļojiet ar silikona smērvielu vai tehnisko vazelīnu.
- Pārbaudiet, vai gumijas kāju gali ir savās vietās — tie nodrošina stabilitāti un novērš slīdēšanu.
- Neglabājiet gultu mitrās vietās (piemēram, pagrabā bez ventilācijas) – vislabāk to turēt sausā telpā vai pārsegā ar ventilāciju.
- Ik pēc dažiem mēnešiem rūpīgi notīriet visu rāmi, īpaši pēc kempinga smiltīs, dubļos vai ūdenī – tas novērsīs koroziju.
- Pēc sezonas gultu uzglabājiet salocītu, bet ne cieši iepakotu — pārāk cieša iepakojšana var deformēt rāmi vai audumu.
- Nepārslogojiet gultu, pārsniedzot pieļaujamo slodzi – tas novērsīs neatgriezeniskus konstrukcijas bojājumus.

## **TEHNISKIE DATI**

- Kvadrātveida profili: 2,5 cm
- Liela guļamzona
- Vāks ar rokturi
- Izturīgs materiāls: triecienizturīgs poliesters
- Spēks līdz 110 kg
- Atlikšanas mehānisms S
- Kopējais garums: 187 cm
- Garums bez atzveltnes: 182 cm
- Kopējais platums: 70 cm
- Platums bez balstiem: 55 cm
- Augstums: 42 cm

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Vienmēr novietojiet gultu uz stabilas, līdzenas virsmas, lai izvairītos no konstrukcijas apgāšanās vai savēršanās.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visas kājas ir pareizi atlocītas un nofiksētas — vaļīgi savienojumi var izraisīt gultas salocīšanos zem svāra.
- Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo slodzi (parasti aptuveni 100–150 kg atkarībā no modeļa).
- Nelēkājiet un nestāviet uz gultas – konstrukcija nav paredzēta dinamiskām slodzēm.

- Nesēdīet uz pašas gultas malas – tas var izraisīt apgāšanos vai kritienu.
- Turiet bērnus tālāk no locīšanas mehānisma un eņģēm – pastāv pirkstu saspiešanas risks.
- Nelietojiet gultu atklātas liesmas vai siltuma avotu tuvumā — materiāls var izkust vai aizdegties.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju, vītņu un metāla detaļu stāvokli — ja tās ir nodilušas vai saplaisājušas, nelietojiet gultu, kamēr tā nav salabota.
- Neizmantojiet gultu kā kāpnes, galdu vai kolektīvu sēdekli — tas var radīt neatgriezeniskus konstrukcijas bojājumus.
- Pēc lietošanas gultu uzglabājiet bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā, vēlams, oriģinālajā pārvalkā vai pārnēsāšanas somā.



#### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta pārstrādes iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas administrācija.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produktu datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

### **KIRJELDUS**

Pärast iga kasutuskorda puhastage materjali pind tolmust, liivast ja mustusest – kasutage niisket lappi või pehmet harja. Suuremate plekkide korral peske kangast vee ja õrna pesuvahendiga (nt nõudepesuvahend) ning loputage seejärel puhta veega. Ärge kasutage kemikaale ega valgendeid, mis võivad materjali katet kahjustada. Laske voodil enne kokkupanekut täielikult kuivada – niiske materjal soodustab hallituse ja ebameeldivate lõhnade teket. Kontrollige regulaarselt raami elemente (liited, hinged, needid) – vajadusel pühkige neid kuiva lapiga ja määrige kergelt silikoonmääre või tehnilise vaseliiniga. Kontrollige, et jalgade kummist otsad oleksid paigas – need tagavad stabiilsuse ja kaitsevad libisemise eest. Vältige voodi hoidmist niisketes kohtades (nt ventilatsioonita keldris) – kõige parem on hoida seda kuivas ruumis või ventileeritavas katte all. Puhastage kogu raam iga paari kuu tagant põhjalikult, eriti pärast telkimist liivas, mudas või vees – see hoiab ära korrosiooni. Pärast hooaega hoidke voodit kokkupandult, kuid mitte kokkusurutult – liiga tihedalt pakkimine võib raami või materjali deformeerida. Ärge koormake voodit üle lubatud koormuse - see hoiab ära konstruktsiooni püsiva kahjustumise.

### **NIPP**

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

### **KASUTAMINE**

- Eemaldage voodi transpordikatte pealt, olles ettevaatlik, et mitte kahjustada kangast ega raami.
- Ava hobune
- lizerid (kui on kaasas) – sisestage need vastavatesse pesadesse või riividesse.
- Kontrollige voodi stabiilsust, vajutades kergelt pinnale ja veendudes, et jalad on ühtlaselt ja lõtkuvabalt laiali.
- Heida aeglaselt ja ühtlaselt voodile pikali, eelistatavalt istudes – ära hüppa voodile järsult.
- Kui olete selle kasutamise lõpetanud, toimige vastupidiselt järgmisele:
  - eemaldage kõik stabilisaatorid,
  - voldi konstruktsiooni jalad kokku,
  - rulli materjal kokku ja pane kõik kattesse tagasi.
- Hoidke voodit kuivas kohas, et vältida metallosade korrosiooni ja materjalile hallituse teket.

### **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

- Pärast iga kasutamist puhastage materjali pind tolmust, liivast ja mustusest – kasutage niisket lappi või pehmet harja.
- Tugevamate plekkide korral peske kangast vee ja õrna pesuvahendiga (nt nõudepesuvahend) ning loputage seejärel puhta veega.
- Ärge kasutage kemikaale ega valgendeid, mis võivad materjali katet kahjustada.
- Enne voodi hoiulepanekut laske sellel täielikult kuivada – niiske materjal soodustab hallituse ja ebameeldivate lõhnade teket.
- Kontrollige regulaarselt raamielemente (liiteid, hingesid, neete) – vajadusel pühkige neid kuiva lapiga ja määrige kergelt silikoonmääre või tehnilise vaseliiniga.
- Kontrollige, et kummist jalgade otsad oleksid paigas – need pakuvad stabiilsust ja takistavad libisemist.
- Välti voodi hoidmist niisketes kohtades (nt ventilatsioonita keldris) – kõige parem on hoida seda kuivas ruumis või ventilatsiooniga katuse all.
- Puhastage kogu raami iga paari kuu tagant põhjalikult, eriti pärast liivas, mudas või vees telkimist – see hoiab ära korrosiooni.
- Pärast hooaega pane voodi kokkuvolditult, aga mitte tihedalt pakituna hoiule – liiga tihedalt pakkimine võib raami või kangast deformeerida.
- Ärge koormake voodit üle lubatud koormuse – see hoiab ära konstruktsiooni püsiva kahjustumise.

### **TEHNILISED ANDMED**

- Ruudukujulised profiilid: 2,5 cm
- Suur magamisala
- Kaas käepidemega
- Vastupidav materjal: kahjustuskindel polüester
- Kandevõime kuni 110 kg
- Edasilükkamise mehhanism S
- Kogupikkus: 187 cm
- Pikkus ilma seljatoeta: 182 cm
- Kogulaius: 70 cm
- Laius ilma tuggedeta: 55 cm
- Kõrgus: 42 cm

### **OHUTUSJUHISED**

- Asetage voodi alati stabiilsele ja tasasele pinnale, et vältida konstruktsiooni ümberminekut või kallutamist.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik jalad on korralikult lahti voltitud ja lukustatud – lõdvad liigendid võivad põhjustada voodi raskuse all kokkuvoldimist.
- Ärge ületage maksimaalset lubatud koormust (tavaliselt umbes 100–150 kg, olenevalt mudelist).
- Ärge hüppake ega seiske voodil – konstruktsioon ei ole mõeldud dünaamiliste koormuste jaoks.

- Ärge istuge voodi äärel – see võib põhjustada ümberminekut või kukkumist.
- Hoidke lapsed voltimismehhanismist ja hingedest eemal – sõrmede muljumise oht.
- Ärge kasutage voodit lahtise leegi või soojusallikate lähedal – materjal võib sulada või süttida.
- Kontrollige regulaarselt kruvide, keermete ja metallosade seisukorda – kulunud või pragunenud osade korral ärge voodit enne parandamist kasutage.
- Ärge kasutage voodit redeli, laua ega ühisistmena – see võib konstruktsiooni püsivalt kahjustada.
- Pärast kasutamist hoidke voodit lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas, eelistatavalt originaalkatte või kandekotiga.



#### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse määratud jäätmekäitluspunkti. Teavet kasutatud toote ringlussevõtu võimaluste kohta saab omavalitsuselt või linnavalitsuselt.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha teksti, kujundust ja tooteandmeid ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

### **OPIS**

Po vsaki uporabi očistite površino materiala prahu, peska in umazanije – uporabite vlažno krpo ali mehko krtačo. V primeru večjih madežev tkanino operite z vodo in blagim detergentom (npr. detergentom za pomivanje posode) ter nato sperite s čisto vodo. Ne uporabljajte kemikalij ali belil, ki bi lahko poškodovale premaz materiala. Preden posteljnino zložite, jo pustite, da se popolnoma posuši – vlažen material spodbuja nastanek plesni in neprijetnih vonjav. Redno preverjajte elemente okvirja (spoji, tečaji, zakovice) – po potrebi jih obrišite s suho krpo in rahlo namažite s silikonsko mastjo ali tehničnim vazelinom. Preverite, ali so gumijasti konci nog na svojem mestu – zagotavljajo stabilnost in ščitijo pred drsenjem. Izogibajte se shranjevanju postelje v vlažnih prostorih (npr. v kleti brez prezračevanja) – najbolje jo je hraniti v suhem prostoru ali v prevleki z zračenjem. Vsakih nekaj mesecev temeljito očistite celotno ogrodje, še posebej po kampiranju v pesku, blatu ali vodi – to bo preprečilo korozijo. Po sezoni posteljo shranjujte zloženo, vendar ne stisnjeno – pretesno pakiranje lahko deformira ogrodje ali material. Postelje ne preobremenjujte preko dovoljene obremenitve – s tem boste preprečili trajno poškodbo konstrukcije.

### **NASVET**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

### **KAKO UPORABLJATI**

- Odstranite posteljo s transportnega pokrova, pri čemer pazite, da ne poškodujete blaga ali okvirja.
- Razgrnite konja
- lizatorje (če so priloženi) – vstavite jih v ustrezne reže ali zapahe.
- Preverite stabilnost postelje tako, da rahlo pritisnete na površino in se prepričate, da so noge enakomerno razmaknjene in brez zračnosti.
- Na posteljo se ulezite počasi in enakomerno, po možnosti začnite tako, da se usedete – ne skačite na posteljo nenadoma.
- Ko končate z uporabo, obrnite vrstni red:
  - odstranite vse stabilizatorje,
  - prepognite noge konstrukcije,
  - zvijte material in vse skupaj pospravite nazaj v prevleko.
- Posteljo shranjujte na suhem mestu, da preprečite korozijo kovinskih delov in plesen na materialu.

### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Po vsaki uporabi očistite površino materiala prahu, peska in umazanije – uporabite vlažno krpo ali mehko krtačo.
- V primeru močnejših madežev tkanino operite z vodo in blagim detergentom (npr. detergentom za pomivanje posode) ter nato sperite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte kemikalij ali belil, ki bi lahko poškodovale premaz materiala.
- Preden pospravite posteljo, jo pustite, da se popolnoma posuši – vlažen material spodbuja nastanek plesni in neprijetnih vonjav.
- Redno preverjajte elemente okvirja (spoje, tečaje, zakovice) – po potrebi jih obrišite s suho krpo in rahlo namažite s silikonsko mastjo ali tehničnim vazelinom.
- Preverite, ali so gumijasti konci nog nameščeni – zagotavljajo stabilnost in preprečujejo drsenje.
- Izogibajte se shranjevanju postelje v vlažnih prostorih (npr. v kleti brez prezračevanja) – najbolje jo je hraniti v suhem prostoru ali v prevleki z zračenjem.
- Vsakih nekaj mesecev temeljito očistite celoten okvir, še posebej po kampiranju v pesku, blatu ali vodi – to bo preprečilo korozijo.
- Po sezoni posteljo shranite zloženo, vendar ne tesno zapakirano – preveč tesno pakiranje lahko deformira okvir ali tkanino.
- Postelje ne preobremenjujte preko dovoljene obremenitve – s tem boste preprečili trajno poškodbo konstrukcije.

### **TEHNIČNI PODATKI**

- Kvadratni profili: 2,5 cm
- Velik spalni prostor
- Pokrov z ročajem
- Trpežen material: poliester, odporen proti poškodbam
- Nosilnost do 110 kg
- Mehanizem dremeža S
- Skupna dolžina: 187 cm
- Dolžina brez naslonjala: 182 cm
- Skupna širina: 70 cm
- Širina brez opor: 55 cm
- Višina: 42 cm

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Posteljo vedno postavite na stabilno, ravno površino, da se konstrukcija ne prevrne ali nagne.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse noge pravilno razgrnjene in zaklenjene – ohlapni spoji lahko povzročijo, da se postelja pod težo zloži.
- Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve (običajno okoli 100–150 kg, odvisno od modela).
- Ne skačite in ne stojte na postelji – konstrukcija ni zasnovana za dinamične obremenitve.
- Ne sedite na samem robu postelje – to lahko povzroči prevrnitev ali padec.

- Otroke držite stran od zložljivega mehanizma in tečajev – nevarnost uščipnitve prstov.
- Postelje ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali virov toplote – material se lahko stopi ali vname.
- Redno preverjajte stanje vijakov, navojev in kovinskih delov – če so obrabljeni ali razpokani, postelje ne uporabljajte, dokler jih ne popravite.
- Postelje ne uporabljajte kot lestve, mize ali skupnega sedeža – to lahko trajno poškoduje konstrukcijo.
- Po uporabi posteljo shranite stran od otrok in hišnih ljubljencev, po možnosti v originalni prevleki ali torbi za prenašanje.



#### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih recikliranja rabljenega izdelka dobite na občinski ali mestni upravi.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d’fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

**CUR SÍOS**

Tar éis gach úsáide, glan dromchla an ábhair ó dheannach, gaineamh agus salachar – bain úsáid as éadach tais nó scuab bog. I gcás stains níos mó, nigh an fabraic le huisce agus glantach éadrom (e.g. leacht níocháin mias) agus ansin sruthlaigh le huisce glan. Ná húsáid ceimiceáin ná bleach, a d’fhéadfadh damáiste a dhéanamh don sciath ábhair. Lig don leaba triomú go hiomlán sula bhfilltear í – cuireann ábhar tais le foirmiú múnla agus drochbholadh. Seiceáil eilimintí an fhráma go rialta (hailt, insí, seamanna) – más gá, glan iad le héadach tirim agus ramhar iad go héadrom le ramhar silicone nó Vaseline teicniúil. Seiceáil go bhfuil foircinn rubair na gcosa ina n-áit – soláthraíonn siad cobhsaíocht agus cosnaíonn siad ar shleamhnú. Seachain an leaba a stóráil in áiteanna taise (e.g. i íoslach gan aeráil) – is fearr í a choinneáil i seomra tirim nó i gclúdach le haeráil. Gach cúpla mí, glan an fráma ar fad go críochnúil, go háirithe tar éis campáil i ngaineamh, láib nó uisce – cuirfidh sé seo cosc ar chreimeadh. Tar éis an tséasúir, stóráil an leaba fillte ach gan a bheith comhbhrúite – is féidir le pacáil ró-dhaingean an fráma nó an t-ábhar a dhífhoirmiú. Ná ró-ualach an leaba thar an ualach ceadaithe - cuirfidh sé seo cosc ar dhamáiste buan don struchtúr.

**LEID**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

**CONAS A ÚSÁID**

- Bain an leaba as an gclúdach iompair, agus bí cúramach gan damáiste a dhéanamh don fhabraic ná don fhráma.
- Oscail an capall
- lizéirí (más ann dóibh) – cuir isteach sna sliotáin nó sna laistí cuí iad.
- Seiceáil cobhsaíocht na leapa trí bhrú go héadrom ar an dromchla agus a chinntiú go bhfuil na cosa scaipthe go cothrom agus gan aon imirt.
- Luigh síos ar an leaba go mall agus go cothrom, agus tosaigh trí shuí síos más féidir – ná léim ar an leaba go tobann.
- Nuair a bheidh tú críochnaithe ag baint úsáide as, déan an t-ord a aisiompú:
  - aon chobhsaitheoirí a bhaint,
  - cosa an struchtúir a fhilleadh,
  - rolladh suas an t-ábhar agus cuir gach rud ar ais sa chlúdach.
- Stóráil an leaba in áit thirim chun creimeadh na gcodanna miotail agus múnla ar an ábhar a sheachaint.

**GLANADH AGUS COINNEÁIL**

- Tar éis gach úsáide, glan dromchla an ábhair ó dheannach, gaineamh agus salachar – bain úsáid as éadach tais nó scuab bog.
- I gcás stains níos troime, nigh an fabraic le huisce agus glantach éadrom (e.g. leacht níocháin mias) agus ansin sruthlaigh le huisce glan.
- Ná húsáid ceimiceáin ná bleacháin a d’fhéadfadh damáiste a dhéanamh don sciath ábhair.
- Lig don leaba triomú go hiomlán sula stóráiltear í – spreagann ábhar tais foirmiú múnla agus drochbholadh.
- Seiceáil eilimintí an fhráma go rialta (hailt, insí, seamanna) – más gá, glan iad le héadach tirim agus lubricate go héadrom iad le ramhar silicone nó Vaseline teicniúil.
- Seiceáil go bhfuil foircinn na gcos rubair ina n-áit – soláthraíonn siad cobhsaíocht agus cuireann siad cosc ar shleamhnú.
- Seachain an leaba a stóráil in áiteanna taise (e.g. íoslach gan aeráil) – is fearr í a choinneáil i seomra tirim nó i gclúdach le haeráil.
- Gach cúpla mí, glan an fráma ar fad go críochnúil, go háirithe tar éis campáil i ngaineamh, i láib nó in uisce – cuirfidh sé seo cosc ar chreimeadh.
- Tar éis an tséasúir, stóráil an leaba fillte ach gan í a phacáil go docht – is féidir le pacáil ró-dhocht an fráma nó an fabraic a dhífhoirmiú.
- Ná ró-ualach an leaba thar a hualach ceadaithe – cuirfidh sé seo cosc ar dhamáiste buan don struchtúr.

**SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Próifílí cearnacha: 2.5 cm
- Limistéar codlata mór
- Clúdach le láimhseáil
- Ábhar marthanach: poileistear atá frithsheasmhach in aghaidh damáiste
- Neart suas le 110 kg
- Meicníocht Snooze S
- Fad iomlán: 187cm
- Fad gan chúltaca: 182 cm
- Leithead iomlán: 70cm
- Leithead gan tacaí: 55cm
- Airde: 42 cm

**TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Cuir an leaba i gcónaí ar dhromchla cobhsaí, cothrom chun nach gclaonfaidh an struchtúr.
- Roimh úsáid, déan cinnte go bhfuil na cosa go léir fillte agus faoi ghlas i gceart - is féidir le hailt scaoilte an leaba a fhilleadh faoi mheáchan.
- Ná sáraigh an t-ualach uasta ceadaithe (de ghnáth thart ar 100–150 kg, ag brath ar an tsamhail).

- Ná léim ná ná seas ar an leaba – níl an struchtúr deartha le haghaidh ualaí dinimiciúla.
- Ná suí ar imeall na leapa – d'fhéadfadh sé seo titim nó titim a chur ort.
- Coinnigh leanaí ar shiúl ón meicníocht fillte agus na insí – baol go ngreamóidh siad na méara.
- Ná húsáid an leaba in aice le lasracha oscailte ná foinsí teasa - d'fhéadfadh an t-ábhar leá nó tine a ghabháil.
- Seiceáil riocht na scriúna, na snáitheanna agus na gcodanna miotail go rialta - má tá siad caite nó scoilte, ná húsáid an leaba go dtí go mbeidh sí deisithe.
- Ná húsáid an leaba mar dhréimire, mar bhord ná mar shuíochán comhchoiteann - d'fhéadfadh sé seo damáiste buan a dhéanamh don struchtúr.
- Tar éis úsáide, stóráil an leaba ar shiúl ó leanaí agus peataí, más féidir ina clúdach bunaidh nó sa mhála iompair.



#### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe diúscartha dramhaíola atá ainmnithe ag údaráis áitiúla. Cuireann oifig na cathrach nó na cathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a athchúrsáil.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.  
Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-hajja jew għas-saħħa.

## **DESKRIZZJONI**

Wara kull użu, naddaf il-wiċċ tal-materjal mit-trab, ir-ramel u l-ħmieġ – uża drapp niedja jew pinzell artab. F'każ ta' tbajja' akbar, aħsel id-drapp bl-ilma u deterġent ħafif (eż. likwidu tal-ħasil tal-platti) u mbagħad laħlaħ b'ilma nadif. Tużax kimiċi jew bliċ, li jistgħu jagħmlu ħsara lill-kisi tal-materjal. Halli s-sodda tinxef kompletament qabel ma titwiha – materjal niedi jippromwovi l-formazzjoni ta' moffa u rwejjah spjaċevoli. Iċċekkja regolarment l-elementi tal-qafas (ġonot, ċappetti, rivets) – jekk meħtieġ, imsaħhom b'ċarruta niexfa u idlekhom ħafif bil-grass tas-silikon jew bil-vażelina teknika. Iċċekkja li t-truf tal-gomma tas-saqajn ikunu f'pothom – dawn jipprovdu stabbiltà u jipproteġu kontra ż-żliq. Evita li taħžen is-sodda f'postijiet umdi (eż. f'kantina mingħajr ventilazzjoni) – l-aħjar li żżommha f'kamra niexfa jew f'għata b'ventilazzjoni. Kull ftit xhur, naddaf il-qafas kollu sewwa, speċjalment wara li tkun ikkampja fir-ramel, fit-tajn jew fl-ilma – dan jipprevjeni l-korrużjoni. Wara l-istaġun, aħžen is-sodda mitwija iżda mhux ikkompressata – l-ippakkjar issikkat wisq jista' jiddeforma l-qafas jew il-materjal. Tgħabbix is-sodda żzejjed aktar mit-tagħbija permessa - dan jipprevjeni ħsara permanenti lill-istruttura.

## **HJARA**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara vizibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minħabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

## **KIF TUŻA**

- Nehhi s-sodda mill-għata tat-trasport, waqt li toqgħod attent li ma tagħmilx ħsara lid-drapp jew lill-qafas.
- Iftaħ iż-żiemel
- lizers (jekk inkluzi) – dahħalhom fl-islots jew fil-lukketti xierqa.
- Iċċekkja l-istabbiltà tas-sodda billi tagħfas ħafif fuq il-wiċċ u tiżgura li s-saqajn ikunu mifruxa b'mod uniformi u mingħajr logħob.
- Imtedd fuq is-sodda bil-mod u b'mod uniformi, preferibbilment ibda billi toqgħod bilqiegħda – taqbiżx fuq is-sodda f'daqqa.
- Ladarba tkun lestejt tużah, aqleb l-ordni:
  - nehhi kwalunkwe stabilizzatur,
  - itwi s-saqajn tal-istruttura,
  - irrombla l-materjal u poġġi kollox lura fl-għatu.
- Aħžen is-sodda f'post xott biex tevita l-korrużjoni tal-partijiet tal-metall u l-moffa fuq il-materjal.

## **TINDIF U MANUTENZJONI**

- Wara kull użu, naddaf il-wiċċ tal-materjal mit-trab, ir-ramel u l-ħmieġ – uża drapp niedja jew pinzell artab.
- F'każ ta' tbajja' aktar qawwija, aħsel id-drapp bl-ilma u deterġent ħafif (eż. likwidu tal-ħasil tal-platti) u mbagħad laħlaħ b'ilma nadif.
- Tużax kimiċi jew bliċ li jistgħu jagħmlu ħsara lill-kisi tal-materjal.
- Halli s-sodda tinxef kompletament qabel ma taħżinha – materjal niedi jinkoraġġixxi l-formazzjoni ta' moffa u rwejjah spjaċevoli.
- Iċċekkja regolarment l-elementi tal-qafas (ġonot, ċappetti, rivets) – jekk meħtieġ, imsaħhom b'ċarruta niexfa u llubrikahom ħafif b'grass tas-silikon jew vażelina teknika.
- Iċċekkja li t-truf tas-saqajn tal-gomma huma f'pothom – dawn jipprovdu stabbiltà u jipprevjenu ż-żliq.
- Evita li taħžen is-sodda f'postijiet umdi (eż. kantina mingħajr ventilazzjoni) – l-aħjar li żżommha f'kamra niexfa jew f'post mghotti b'ventilazzjoni.
- Kull ftit xhur, naddaf il-qafas kollu sewwa, speċjalment wara li tkun ikkampja fir-ramel, fit-tajn jew fl-ilma – dan jipprevjeni l-korrużjoni.
- Wara l-istaġun, aħžen is-sodda mitwija iżda mhux ippakkjata sewwa – jekk tippakkjaha sewwa wisq tista' tiddeforma l-qafas jew id-drapp.
- Tgħabbix is-sodda żzejjed aktar milli permess – dan jipprevjeni ħsara permanenti lill-istruttura.

## **DEJTA TEKNIKA**

- Profili kwadri: 2.5 ċm
- Zona kbira għall-irqad
- Għatti bil-manku
- Materjal durabbli: poliester rezistenti għall-ħsara
- Saħħa sa 110 kg
- Mekkanizmu Snooze S
- Tul totali: 187 ċm
- Tul mingħajr serħan tad-dahar: 182 ċm
- Wisa' totali: 70 ċm
- Wisa' mingħajr appoġġi: 55 ċm
- Għoli: 42 ċm

## **STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ**

- Dejjem poġġi s-sodda fuq wiċċ stabbli u livellat biex tevita li l-istruttura tinqaleb jew titmejjel.
- Qabel l-użu, kun żgur li s-saqajn kollha huma miftuħa u msakkra sew - ġonot mahlula jistgħu jikkawżaw li s-sodda tintewa taht il-piż.
- Teċċedix it-tagħbija massima permessa (generalment madwar 100–150 kg, skont il-mudell).
- Taqbiżx jew toqgħodx bilwieqfa fuq is-sodda – l-istruttura mhijiex iddisinjata għal tagħbijiet dinamici.
- Toqgħodx fuq it-tarf tas-sodda – dan jista' jikkawża li tinqaleb jew taqa'.

- Żomm lit-tfal 'il bogħod mill-mekkaniżmu li jintlewa u ċ-ċappetti – riskju li jaqbd u subgħajhom.
- Tużax is-sodda hdejn fjammi mikxufa jew sorsi ta' shana - il-materjal jista' jidub jew jiehu n-nar.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tal-viti, il-ħjut u l-partijiet tal-metall - jekk jintlibsu jew jinxtardu, tużax is-sodda sakemm ma jissewwewx.
- Tużax is-sodda bħala sellum, mejda jew siġġu kollettiv - dan jista' jirriżulta fi ħsara permanenti lill-istruttura.
- Wara l-użu, aħżen is-sodda 'l bogħod mit-tfal u l-annimali domestiċi, preferibbilment fl-ghata oriġinali tagħha jew fil-borża tal-ġarr.



#### **SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' riċiklaġġ tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.  
Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

## **OPIS**

Nakon svake upotrebe očistite površinu materijala od prašine, pijeska i prljavštine – koristite vlažnu krpu ili meku četku. U slučaju većih mrlja, operite tkaninu vodom i blagim deterdžentom (npr. tekućinom za pranje posuđa), a zatim isperite čistom vodom. Nemojte koristiti kemikalije ili izbjeljivače, koji bi mogli oštetiti premaz materijala. Ostavite krevet da se potpuno osuši prije sklapanja – vlažan materijal potiče stvaranje plijesni i neugodnih mirisa. Redovito provjeravajte elemente okvira (spojeve, šarke, zakovice) – po potrebi ih obrišite suhom krpom i lagano podmažite silikonskom mašću ili tehničkim vazelinom. Provjerite jesu li gumeni krajevi nogu na mjestu – oni pružaju stabilnost i štite od klizanja. Izbjegavajte skladištenje kreveta na vlažnim mjestima (npr. u podrumu bez ventilacije) – najbolje ga je čuvati u suhoj prostoriji ili u navlaci s ventilacijom. Svaki nekoliko mjeseci temeljito očistite cijeli okvir, posebno nakon kampiranja u pijesku, blatu ili vodi – to će spriječiti koroziju. Nakon sezone krevet spremite sklopljen, ali ne komprimiran – prečvrsto pakiranje može deformirati okvir ili materijal. Ne preopterećujte krevet iznad dopuštenog opterećenja - to će spriječiti trajno oštećenje konstrukcije.

## **SAVJET**

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

## **KAKO KORISTITI**

- Uklonite krevet s transportne navlake, pazeći da ne oštetite tkaninu ili okvir.
- Rasklopite konja
- lizeri (ako su uključeni) – umetnite ih u odgovarajuće urete ili zasune.
- Provjerite stabilnost kreveta laganim pritiskom na površinu i pazite da su noge ravnomjerno raširene i bez zazora.
- Lezite na krevet polako i ravnomjerno, po mogućnosti počevši sjedanjem – nemojte naglo skakati na krevet.
- Nakon što završite s korištenjem, obrnite redosljed:
  - uklonite sve stabilizatore,
  - preklopite noge konstrukcije,
  - smotajte materijal i sve vratite u navlaku.
- Krevet čuvajte na suhom mjestu kako biste izbjegli koroziju metalnih dijelova i pojavu plijesni na materijalu.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Nakon svake upotrebe očistite površinu materijala od prašine, pijeska i prljavštine - koristite vlažnu krpu ili meku četku.
- U slučaju jačih mrlja, operite tkaninu vodom i blagim deterdžentom (npr. tekućinom za pranje posuđa), a zatim isperite čistom vodom.
- Ne koristite kemikalije ili izbjeljivače koji bi mogli oštetiti premaz materijala.
- Prije spremanja, pustite da se krevet potpuno osuši – vlažan materijal potiče stvaranje plijesni i neugodnih mirisa.
- Redovito provjeravajte elemente okvira (spojeve, šarke, zakovice) – po potrebi ih obrišite suhom krpom i lagano podmažite silikonskom mašću ili tehničkim vazelinom.
- Provjerite jesu li gumeni krajevi nogu na mjestu – oni pružaju stabilnost i sprječavaju klizanje.
- Izbjegavajte pohranjivanje kreveta na vlažnim mjestima (npr. podrum bez ventilacije) – najbolje ga je čuvati u suhoj prostoriji ili u navlaci s ventilacijom.
- Svaki nekoliko mjeseci temeljito očistite cijeli okvir, posebno nakon kampiranja u pijesku, blatu ili vodi – to će spriječiti koroziju.
- Nakon sezone, krevet spremite sklopljen, ali ne i čvrsto spakiran – prečvrsto pakiranje može deformirati okvir ili tkaninu.
- Ne preopterećujte krevet preko dopuštenog opterećenja – to će spriječiti trajno oštećenje konstrukcije.

## **TEHNIČKI PODACI**

- Kvadratni profili: 2,5 cm
- Veliki prostor za spavanje
- Poklopac s ručkom
- Izdržljiv materijal: poliester otporan na oštećenja
- Nosivost do 110 kg
- Mehanizam za odgodu alarma S
- Ukupna duljina: 187 cm
- Duljina bez naslona: 182 cm
- Ukupna širina: 70 cm
- Širina bez nosača: 55 cm
- Visina: 42 cm

## **SIGURNOSNE UPUTE**

- Krevet uvijek postavite na stabilnu, ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje ili naginjanje konstrukcije.
- Prije upotrebe provjerite jesu li sve noge pravilno rasklopljene i zaključane - labavi spojevi mogu uzrokovati preklapanje kreveta pod težinom.
- Ne prekoračujte maksimalno dopušteno opterećenje (obično oko 100–150 kg, ovisno o modelu).
- Ne skačite i ne stojte na krevetu – konstrukcija nije dizajnirana za dinamička opterećenja.
- Nemojte sjediti na samom rubu kreveta - to može uzrokovati prevrtanje ili pad.

- Držite djecu podalje od mehanizma za sklapanje i šarki – opasnost od priklještenja prstiju.
- Ne koristite krevet u blizini otvorenog plamena ili izvora topline - materijal se može rastopiti ili zapaliti.
- Redovito provjeravajte stanje vijaka, navoja i metalnih dijelova - ako su istrošeni ili napuknuti, nemojte koristiti krevet dok se ne popravi.
- Ne koristite krevet kao ljestve, stol ili zajedničko sjedalo - to može trajno oštetiti konstrukciju.
- Nakon upotrebe, krevet spremite dalje od djece i kućnih ljubimaca, po mogućnosti u originalnu navlaku ili torbi za nošenje.



#### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba predati na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima recikliranja rabljenog proizvoda možete dobiti u općinskom ili gradskom uredu.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ОПИСАНИЕ**

После каждого использования очищайте поверхность материала от пыли, песка и грязи – используйте влажную ткань или мягкую щетку. В случае больших пятен промойте ткань водой с мягким моющим средством (например, средством для мытья посуды), а затем ополосните чистой водой. Не используйте химикаты или отбеливатели, которые могут повредить покрытие материала. Дайте кровати полностью высохнуть перед тем, как складывать – влажный материал способствует образованию плесени и неприятных запахов. Регулярно проверяйте элементы каркаса (соединения, петли, заклепки) – при необходимости протирайте их сухой тканью и слегка смажьте силиконовой смазкой или техническим вазелином. Проверьте, на месте ли резиновые наконечники ножек – они обеспечивают устойчивость и защищают от скольжения. Избегайте хранения кровати во влажных местах (например, в подвале без вентиляции) – лучше всего хранить ее в сухом помещении или в чехле с вентиляцией. Раз в несколько месяцев тщательно очищайте весь каркас, особенно после похода в песок, грязь или воду – это предотвратит коррозию. После сезона храните кровать в сложенном виде, но не в сжатом - слишком плотная упаковка может деформировать каркас или материал. Не перегружайте кровать сверх допустимой нагрузки - это предотвратит необратимое повреждение конструкции.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

- Извлеките кровать из транспортного чехла, соблюдая осторожность, чтобы не повредить ткань или каркас.
- Разверните лошадь
- лезвия (если входят в комплект) – вставьте их в соответствующие пазы или защелки.
- Проверьте устойчивость кровати, слегка нажав на поверхность и убедившись, что ножки раздвинуты равномерно и без люфта.
- Ложитесь на кровать медленно и ровно, желательно начать с положения сидя — не вскакивайте резко на кровать.
- После того, как вы закончите его использовать, выполните действия в обратном порядке:
  - удалить все стабилизаторы,
  - сложите ножки конструкции,
  - сверните материал и положите все обратно в чехол.
- Храните кровать в сухом месте, чтобы избежать коррозии металлических частей и образования плесени на материале.

## **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- После каждого использования очищайте поверхность материала от пыли, песка и грязи – используйте влажную ткань или мягкую щетку.
- В случае более сильных пятен промойте ткань водой с мягким моющим средством (например, средством для мытья посуды), а затем прополощите чистой водой.
- Не используйте химикаты или отбеливатели, которые могут повредить покрытие материала.
- Дайте кровати полностью высохнуть, прежде чем убрать ее на хранение — влажный материал способствует образованию плесени и неприятных запахов.
- Регулярно проверяйте элементы рамы (соединения, петли, заклепки) — при необходимости протирайте их сухой тканью и слегка смажьте силиконовой смазкой или техническим вазелином.
- Проверьте, на месте ли резиновые наконечники ножек — они обеспечивают устойчивость и предотвращают скольжение.
- Избегайте хранения кровати во влажных местах (например, в подвале без вентиляции) — лучше всего хранить ее в сухом помещении или в чехле с вентиляцией.
- Каждые несколько месяцев тщательно очищайте всю раму, особенно после пребывания в песке, грязи или воде — это предотвратит коррозию.
- После сезона храните кровать в сложенном виде, но не слишком плотно — слишком плотная упаковка может деформировать каркас или ткань.
- Не перегружайте кровать сверх допустимой нагрузки — это предотвратит необратимое повреждение конструкции.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Квадратные профили: 2,5 см
- Большая спальная зона
- Крышка с ручкой
- Прочный материал: устойчивый к повреждениям полиэстер
- Прочность до 110 кг
- Механизм повтора S
- Общая длина: 187 см.
- Длина без спинки: 182 см.
- Общая ширина: 70 см
- Ширина без опор: 55 см
- Высота: 42 см.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Всегда устанавливайте кровать на устойчивую ровную поверхность, чтобы избежать опрокидывания или наклона конструкции.
- Перед использованием убедитесь, что все ножки правильно разложены и зафиксированы — ослабленные соединения могут привести к тому, что кровать сложится под весом.
- Не превышайте максимально допустимую нагрузку (обычно около 100–150 кг, в зависимости от модели).
- Не прыгайте и не вставляйте на кровать — конструкция не рассчитана на динамические нагрузки.
- Не садитесь на самый край кровати — это может привести к опрокидыванию или падению.
- Не подпускайте детей к складному механизму и петлям — существует опасность защемления пальцев.
- Не используйте кровать вблизи открытого огня или источников тепла — материал может расплавиться или загореться.
- Регулярно проверяйте состояние винтов, резьбы и металлических деталей — если они изношены или имеют трещины, не пользуйтесь кроватью до тех пор, пока они не будут отремонтированы.
- Не используйте кровать в качестве лестницы, стола или места для сидения — это может привести к необратимому повреждению конструкции.
- После использования храните кровать в недоступном для детей и домашних животных месте, желательно в оригинальном чехле или сумке для переноски.



## **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, назначенный местными органами власти. Информация о возможностях переработки использованного продукта предоставляется муниципальным или городским управлением.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.